

OPĆI UGOVORNI UVJETI ZA OPSKRBU ELEKTRIČNOM ENERGIJOM	GENERAL CONTRACTUAL CONDITIONS FOR ELECTRICITY SUPPLY
<p>1. OPĆE ODREDBE</p> <p>1.1. Ovi Opći ugovorni uvjeti za opskrbu električnom energijom MET Croatia Energy Trade d.o.o. (u daljnjem tekstu: „Opći uvjeti” ili „OU”) uređuju odnose između MET Croatia Energy Trade d.o.o., Zagreb, Radnička cesta 80, OIB: 85106651596 (u daljnjem tekstu: „Opskrbljivač”) i krajnjeg kupca električne energije kategorije poduzetništvo (u daljnjem tekstu: „Kupac”; Kupac i Opskrbljivač u daljnjem tekstu zajedno kao „Ugovorne strane”), vezano uz opskrbu električnom energijom .</p> <p>1.2. Ovi Opći uvjeti čine sastavni dio ugovora o opskrbi električnom energijom sklopljenog između Kupca i Opskrbljivača (u daljnjem tekstu: „Ugovor”), temeljem kojeg se Opskrbljivač obvezuje vršiti isporuku električne energije na jedno ili više obračunskih mjernih mjesta Kupca opremljenih brojilom, a Kupac se obvezuje platiti ugovorenu cijenu za električnu energiju te ostale propisane naknade, davanja (porezi, trošarine i slično) i povezane troškove isporuke električne energije, sukladno mjerodavnim propisima i odredbama Ugovora.</p> <p>1.3. Kupac sklapanjem Ugovora potvrđuje da je od Opskrbljivača primio Opće uvjete, da je upoznat te suglasan s njima i neopozivo ih prihvaća. U slučaju neslaganja ovih Općih uvjeta i odredbi Ugovora, mjerodavne su odredbe Ugovora.</p> <p>1.4. Ovi Opći uvjeti dostupni su na internetskoj stranici Opskrbljivača https://hr.met.com. Za sve odnose koji nisu regulirani ovim Općim uvjetima niti Ugovorom, mjerodavni su važeći zakonski i podzakonski propisi koji reguliraju tržište električne energije.</p>	<p>1. GENERAL PROVISIONS</p> <p>1.1. These General Contractual Terms and Conditions for electricity supply MET Croatia Energy Trade d.o.o. (hereinafter: “General Terms and Conditions” or “GTC”) regulate the relations between MET Croatia Energy Trade d.o.o., Zagreb, Radnička cesta 80, OIB: 85106651596 (hereinafter: “Supplier”) and the final customer of the electricity of category business (hereinafter: “Buyer”; Buyer and Supplier hereinafter referred to as “Contracting Parties”), in relation to the supply of electricity.</p> <p>1.2. These General Terms and Conditions form an integral part of the electricity supply agreement concluded between the Buyer and the Supplier (hereinafter: “Contract”), on the basis of which the Supplier undertakes to deliver electricity to one or more billing metering points of the Buyer equipped with a meter, and the Buyer undertakes to pay the agreed price for the electricity and other prescribed fees, duties (taxes, excise duties and the like) and related costs of electricity delivery, in accordance with the applicable regulations and provisions of the Contract.</p> <p>1.3. By concluding the Contract, the Buyer confirms that it has received the General Terms and Conditions from the Supplier and that it is familiar with, agrees with and irrevocably accepts the General Terms and Conditions. In the event of inconsistency of these General Terms and Conditions and provisions of the Contract, the provisions of the Contract shall prevail.</p> <p>1.4. These General Terms and Conditions are available on the website of the Supplier https://hr.met.com. All relations that are not regulated by these General Terms and Conditions or by the Contract shall be governed by relevant laws and bylaws regulating the electricity market.</p>
<p>2. DEFINICIJE POJMOVA</p> <p>2.1. Osim ukoliko nije izričito navedeno drugačije u Općim uvjetima ili Ugovoru, pojmovi korišteni u ovim Općim uvjetima i Ugovoru imati će značenje koje im je dodijeljeno u važećem Zakonu o tržištu električne energije (u daljnjem tekstu: „ZTEE”) i njegovim eventualnim izmjenama i dopunama, te važećim podzakonskim propisima koji reguliraju djelatnost opskrbe električne energije.</p> <p>Obračunsko mjerno mjesto (u daljnjem tekstu: „OMM”): obračunsko mjerno mjesto odnosno mjesto u mreži na kojem se pomoću brojila i ostale mjerne opreme mjere parametri električne energije radi obračuna, a koje je u pravilu mjesto isporuke električne energije.</p> <p>Obračunsko razdoblje: vremensko razdoblje na koje se odnosi obračun.</p> <p>Mjerni podatak: podaci o količini električne energije izraženoj u kWh, snage u kW ili petnaest minutne prosječne snage u kW, za jedno Obračunsko razdoblje; a koji ovisno o tarifnom modelu služe za obračun električne energije.</p> <p>Operator distribucijskog sustava: energetska subjekt koji obavlja energetska djelatnost distribucije električne energije.</p>	<p>2. DEFINITIONS OF TERMS</p> <p>2.1. Unless otherwise defined in the General Terms and Conditions or the Contract, the terms used in these General Terms and Conditions and the Contract shall have the meaning assigned to them in the current Electricity Market Act (hereinafter: “ZTEE”) and its possible amendments and the applicable bylaws regulating the activity of electricity supply.</p> <p>Point of Delivery (hereinafter: “POD”, or “OMM”, interchangeably): the billing metering point i.e. the place in the grid where electricity parameters are measured for calculation by meters and other measuring equipment, which is, as a general rule, the place of delivery of electricity.</p> <p>Calculation period: the time period to which the calculation relates.</p> <p>Measuring data: shall mean data concerning the quantity of electricity expressed in kWh, power in kW or fifteen-minute average power in kW for one Calculation period, which depends on the tariff model used for calculating electricity.</p> <p>Distribution system operator: an energy entity carrying out the energy activity of electricity distribution.</p>

Operator prijenosnog sustava: energetski subjekt koji obavlja energetsku djelatnost prijenosa električne energije.

Operator sustava: Operator distribucijskog sustava i/ili Operator prijenosnog sustava.

3. POSTUPAK UGOVARANJA

- 3.1. Kupac koji je odlučio sklopiti Ugovor s Opskrbljivačem, podnosi Opskrbljivaču zahtjev za sklapanje novog ugovora o opskrbi (u daljnjem tekstu: „**Zahtjev**“) koji je objavljen na internetskoj stranici Opskrbljivača.
- 3.2. Opskrbljivač će prije sklapanja Ugovora Kupcu predočiti ove Opće uvjete te informaciju o modelu opskrbe i komercijalne uvjete, što Kupac prihvaća i potvrđuje svojim potpisom Ugovora. Ugovor se sklapa za jedno ili više OMM-ova.
- 3.3. Nakon što Ugovorne strane sklope Ugovor, Opskrbljivač će poduzeti sve aktivnosti provedbe postupka promjene opskrbljivača u skladu s važećim Pravilima o promjeni opskrbljivača i agregatora.
- 3.4. Sklapanjem Ugovora Kupac potvrđuje da je ovlašten na sklapanje Ugovora, odnosno da je vlasnik OMM, nekretnine, ili nositelj nekog drugog stvarnog prava na nekretnini ili dijelu nekretnine kojoj se električna energija isporučuje, odnosno da ima pravo korištenja nekretnine u kojoj se nalazi pojedini OMM. Na zahtjev Opskrbljivača Kupac je dužan dostaviti Opskrbljivaču dokaz o svojem pravu vlasništva odnosno pravu korištenja nekretnine u kojoj se nalazi OMM.
- 3.5. Opskrbljivač je osobito, ali ne isključivo, ovlašten odbiti zahtjev Kupca za sklapanje Ugovora o opskrbi u slučaju kada Kupac ima nepodmirena dospjela dugovanja prema Opskrbljivaču s bilo koje osnove ili za OMM za koje Opskrbljivač ima nenaplaćena dospjela potraživanja, dok sva takva potraživanja ne budu podmirena ili u slučaju nemogućnosti završetka postupka promjene opskrbljivača ili drugih razloga sukladno svim zakonskim i podzakonskim primjenjivim propisima.
- 3.6. Ukoliko se pojavi potreba za opskrbom električnom energijom na nekom drugom obračunskom mjernom mjestu Kupca koje nije obuhvaćeno Ugovorom, Kupac se obvezuje zatražiti od Opskrbljivača ponudu za sklapanje ugovora o opskrbi za navedeno obračunsko mjerno mjesto.

4. SKLAPANJE I SADRŽAJ UGOVORA

- 4.1. Ugovor sadrži sastojke propisane zakonom i propisima kojima se uređuje tržište električne energije kao i: podatke o Ugovornim stranama, predmet Ugovora, podatke o OMM, vrijeme početka opskrbe, cijenu, rokove plaćanja i druge uvjete isporuke električne energije te prava i obveze Ugovornih strana, kao i ostale odredbe sukladno Općim uvjetima i ZTEE-u te primjenjivim podzakonskim propisima.
- 4.2. Ugovor se sklapa u pisanom obliku. Za ugovorni odnos mjerodavno je hrvatsko pravo.
- 4.3. Sklapanjem Ugovora Ugovorne strane se obvezuju da tijekom važenja istog u cijelosti prihvaćaju odredbe

Transmission system operator: an energy entity carrying out the energy activity of electricity transmission.

System Operator: Distribution System Operator and/or Transmission System Operator.

3. CONTRACTING PROCEDURE

- 3.1. The Buyer who has decided to conclude a Contract with the Supplier shall submit to the Supplier a request for the conclusion of a new supply contract (hereinafter: “**Request**“) published on the Supplier’s website.
- 3.2. Before concluding the Contract, the Supplier shall present to the Buyer these General Terms and Conditions, as well as information on the supply model and commercial terms, which the Buyer accepts and confirms by signing of the Contract. The Contract is concluded for one or more OMMs.
- 3.3. Once the Contracting Parties have concluded the Contract, the Supplier shall undertake all activities to carry out the switching process in accordance with the applicable Rules on switching of suppliers and aggregators.
- 3.4. By concluding the Contract, the Buyer confirms that it is authorized to conclude the Contract, i.e. that it is owner of OMM, real estate, or holder of some other real right on the real estate or part of the real estate to which electricity is supplied, or that it has the right to use the real estate in which an individual OMM is located. At the request of the Supplier, the Buyer is obliged to provide the Supplier with proof of his right of ownership or the right to use the real estate in which OMM is located.
- 3.5. In particular, but not exclusively, the Supplier is authorized to reject the Buyer’s request for the conclusion of the supply Contract in the case where the Buyer has outstanding due debts to the Supplier on any basis or for OMM for which the Supplier has unpaid overdue claims, until all such claims are settled or in a case of inability to complete the process of switching of supplier or for other reasons in accordance with all applicable laws and bylaws.
- 3.6. If there is a need for electricity supply at another billing metering point of the Buyer that is not covered by the Contract, the Buyer is obliged to ask the Supplier for an offer for conclusion of a supply contract for that billing metering point.

4. CONCLUSION AND CONTENT OF THE CONTRACT

- 4.1. The Contract contains the elements prescribed by the laws and bylaws governing the electricity market as well as: information on the Contracting Parties, the subject of the Contract, information on OMM, the time of the commencement of supply, price, payment deadlines and other conditions for the delivery of electricity and the rights and obligations of the Contracting Parties, as well as other provisions in accordance with the General Terms and Conditions and ZTEE and the applicable bylaws.
- 4.2. The Contract is concluded in writing. Croatian law shall be governing law for the contractual relationship.
- 4.3. By concluding the Contract, the Contracting Parties undertake to fully accept the provisions of the

<p>mjerodavnih propisa i to: Zakona o energiji, Zakona o tržištu električne energije, Pravilnika o općim uvjetima za korištenje mreže i opskrbu električnom energijom (u daljnjem tekstu: „Pravilnik o općim uvjetima“), Pravila o promjeni opskrbljivača i agregatora, Mrežnih pravila prijenosnog sustava, Mrežnih pravila distribucijskog sustava, Zakona o obnovljivim izvorima energije i visokoučinkovitoj kogeneraciji (u daljnjem tekstu: „ZOIE“), te ostalih primjenjivih propisa.</p> <p>5. TRAJANJE UGOVORA, UVJETI OBNOVE I PROMJENE UGOVORA</p> <p>5.1. Ugovor se inicijalno sklapa na određeno vrijeme koje je definirano Ugovorom.</p> <p>5.2. Ugovorne strane biti će vezane Ugovorom čak i prije stvarnog početka opskrbe električnom energijom, odnosno obavljanja usluge.</p> <p>5.3. Ugovor se automatski produžuje za 12 (dvanaest) mjeseci, neograničen broj puta, ukoliko niti jedna Ugovorna strana najkasnije 90 (devedeset) dana prije isteka Ugovora, ne obavijesti pisanim putem drugu Ugovornu stranu da ne želi produžiti Ugovor ili ako Ugovor ne bude raskinut sukladno odredbama Ugovora i/ili ovih OU. Iznimno, u slučaju kada je Ugovor sklopljen na razdoblje kraće od 90 (devedeset) dana, odredbe o automatskom produljenju Ugovora neće se primjenjivati.</p> <p>5.4. Ugovor prestaje po nastanku bilo kojeg od sljedećih događaja:</p> <ol style="list-style-type: none"> istekom na dan njegovog isteka, ukoliko nije došlo do njegovog produljenja; u slučaju sporazumnog raskida Ugovora, na dan naveden u sporazumu Ugovornih strana; u slučaju prestanka postojanja bilo koje Ugovorne strane bez pravnog sljednika brisanjem iz odgovarajućeg registra; ako bilo koja od Ugovornih strana raskine ovaj Ugovor; u drugim slučajevima navedenim u Ugovoru ili u OU ili u zakonskim ili podzakonskim propisima. <p>6. PROMJENA PODATAKA</p> <p>6.1. U slučaju promjena podataka o Kupcu (uključujući kontaktne podatke), OMM (npr. promjena vlasnika, zakupoprimca, ukidanje OMM ili slično) ili drugih podataka iz Ugovora, kao i u slučaju bilo kakvih poslovnih promjena na strani Kupca koje bi mogle imati utjecaja na ispunjavanje obveza iz Ugovora, Kupac se obvezuje o istome bez odgađanja, a najkasnije u roku od 10 (deset) dana od nastupa promjene obavijestiti pisanim putem Opskrbljivača te priložiti odgovarajuće dokaze o istome.</p> <p>6.2. Ako Kupac propusti obavijestiti Opskrbljivača o navedenim promjenama sukladno ovom članku, svi računi, obavijesti i druga dokumentacija upućena Kupcu na temelju podataka kojima Opskrbljivač raspolaže, smatraju se pravilno obračunatima, pravilno dostavljenima i pravilno primijenjenima, a Kupac snosi sve eventualne troškove koji bi nastali zbog toga.</p> <p>7. PRAVA I OBVEZE OPSKRBLJIVAČA</p> <p>7.1. Opskrbljivač se obvezuje isporučivati električnu energiju na OMM-ove Kupca specificirane u Ugovoru.</p>	<p>applicable regulations, namely: the Energy Act, the Electricity Market Act, the Ordinance on general terms and conditions for the use of the grid and the supply of electricity (hereinafter: “Ordinance on General Terms and Conditions”), the Rules on switching of suppliers and aggregators, the Grid Rules of the Transmission System, the Grid Rules of the Distribution System, the Renewable Energy Sources and High-Efficiency Cogeneration Act (hereinafter: “ZOIE”), and other applicable regulations.</p> <p>5. DURATION OF THE CONTRACT, TERMS OF RENEWAL AND CHANGE OF CONTRACT</p> <p>5.1. The Contract is initially concluded for a definite term stipulated in the Contract.</p> <p>5.2. The Contracting Parties shall be bound by the Contract even before the actual start of the electricity supply, i.e. the performance of the service.</p> <p>5.3. The Contract is automatically renewed for 12 (twelve) months, for an unlimited number of times, if neither of the Contracting Parties, at the latest 90 (ninety) days before the expiry of the Contract, notifies the other Contracting Party in writing that it does not wish to renew the Contract or if the Contract is not terminated in accordance with the provisions of Contract and/ or the GTCs. Exceptionally, where the Contract is concluded for a period of less than 90 (ninety) days, the provisions on automatic renewal of the Contract shall not apply.</p> <p>5.4. The Contract shall terminate upon the occurrence of any of the following events:</p> <ol style="list-style-type: none"> on the day of its expiry, unless it has been extended; in the event of termination of the Contract by mutual agreement, on the date specified in the agreement of the Contracting Parties; in the event of the dissolution of any Contracting Party without a legal successor by deletion from the relevant register; if either of the Contracting Parties terminates this Contract; in other cases, specified in the Contract or in the GTCs or in laws or bylaws. <p>6. CHANGE OF DATA</p> <p>6.1. In the event of changes in Buyer's data (including contact details), OMM (e.g. change of owner, lessee, termination of OMM or similar) or other data from the Contract, as well as in the event of any business changes on the Buyer's side that could have an impact on the fulfilment of obligations under the Contract, Buyer undertakes to notify the Supplier in writing without delay, and no later than 10 (ten) days after the change occurs, and attach appropriate evidence of the same.</p> <p>6.2. If the Buyer fails to notify the Supplier of these changes in accordance with this Article, all invoices, notices and other documentation addressed to the Buyer on the basis of the data available to the Supplier, are considered properly calculated, properly delivered and properly applied, and the Buyer bears all possible costs that would arise as a result of this.</p> <p>7. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF SUPPLIER</p> <p>7.1. The Supplier undertakes to supply electricity to the Buyer's OMMs specified in the Contract.</p>
---	---

<p>7.2. Osim ako je izričito drugačije navedeno u ovim Općim uvjetima ili ZTEE-u ili drugim primjenjivim propisima, Opskrbljivač će Kupcu učiniti dostupnim sve nužne informacije u skladu sa ZTEE-om i drugim primjenjivim propisima objavom na internetskoj stranici Opskrbljivača.</p> <p>7.3. Opskrbljivač je dužan poduzimati nužne korake u svrhu zaštite svojih interesa i interesa Kupca i na učinkovit način rješavati eventualne prigovore Kupca.</p> <p>7.4. Opskrbljivač se obvezuje postupati sukladno odredbama važećeg ZTEE-a kao i sukladno odredbama Pravilnika o općim uvjetima kojima su definirane dužnosti i obveze Opskrbljivača prema Kupcu.</p>	<p>7.2. Unless expressly stated otherwise in these General Terms and Conditions or ZTEE or other applicable regulations, the Supplier shall make available to Buyer all necessary information in accordance with ZTEE and other applicable regulations by publishing it on the Supplier's website.</p> <p>7.3. The Supplier is obliged to take the necessary steps for the purpose of protecting its interests and those of the Buyer and effectively resolve any complaints of the Buyer.</p> <p>7.4. The Supplier is obliged to act in accordance with the provisions of the relevant ZTEE as well as in accordance with the provisions of the Ordinance on General Terms and Conditions that define the duties and obligations of the Supplier towards the Buyer.</p>
<p>8. PRAVA I OBEVEZE KUPCA</p>	<p>8. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE BUYER</p>
<p>8.1. Kupac se obvezuje preuzimati i koristiti električnu energiju samo u svrhu za koju je Ugovor sklopljen. Kupac može koristiti na takav način isporučenu električnu energiju isključivo za pokrivanje potreba za električnom energijom za OMM-ove koja su predmet Ugovora. Kupac ne smije preuzimati od trećih osoba ili isporučivati električnu energiju za OMM-ove koja su predmet Ugovora, bez prethodnog pisanog dogovora s Opskrbljivačem.</p> <p>8.2. Kupac je dužan plaćati Opskrbljivaču isporučenu električnu energiju i ugovorene naknade, sukladno Ugovoru i ovim Općim uvjetima.</p> <p>8.3. Kupac se obvezuje obavijestiti Opskrbljivača o bilo kojoj promjeni njegovih podataka navedenih u Ugovoru najkasnije u roku od 10 (deset) dana od nastanka promjene.</p> <p>8.4. Kupac se obvezuje da neće ustupiti prava iz Ugovora, u cijelosti niti djelomično, trećoj osobi, bez prethodnog pisanog pristanka Opskrbljivača.</p> <p>8.5. Kupac se obvezuje omogućiti ovlaštenoj osobi Operatora sustava očitavanje stanja brojila. U slučaju nemogućnosti očitavanja stanja brojila, a kad Kupac nije dostavio očitavanje stanja brojila, Operator sustava će procijeniti potrošnju Kupca u skladu s mjerodavnim propisima.</p> <p>8.6. Kupac se obvezuje čuvati mjerni uređaj, štiti ga od oštećenja ili krađe te da neće njime i njegovim sklopovima neovlašteno rukovati na bilo koji način koji bi bio protivan primjenjivim propisima.</p> <p>8.7. Kupac s vlastitom proizvodnjom, odnosno Kupac s proizvodnim postrojenjem dužan je na zahtjev Opskrbljivača dostaviti podatke o svom proizvodnom postrojenju i/ili proizvodnoj jedinici.</p> <p>8.8. Kupac ima sva ostala prava koja mu pripadaju u skladu s primjenjivim propisima i ovim Općim uvjetima Opskrbljivača.</p>	<p>8.1. The Buyer is obliged to take over and use electricity only for the purpose for which the Contract was concluded. The Buyer may use the electricity supplied in such a way exclusively to cover the needs for electricity for the OMMs that are the subject of the Contract. The Buyer may not take over from third parties or supply electricity to the OMMs, which are the subject of the Contract, without prior written agreement with the Supplier.</p> <p>8.2. The Buyer is obliged to pay the Supplier for the delivered electricity and the agreed fees, in accordance with the Contract and these General Terms and Conditions.</p> <p>8.3. The Buyer is obliged to notify the Supplier of any change in its data specified in the Contract no later than 10 (ten) days from the occurrence of the change.</p> <p>8.4. The Buyer undertakes not to assign the rights under the Contract, in whole or in part, to a third party, without the prior written consent of the Supplier.</p> <p>8.5. The Buyer undertakes to enable the authorized person of System Operator to perform meter reading. In case of inability to read the meter, and when the Buyer has not provided a meter reading, the System Operator will assess the Buyer's consumption in accordance with the applicable regulations.</p> <p>8.6. The Buyer is obliged to guard the measuring device, protect it from damage or theft and not to operate it and its assemblies in any way that would be contrary to the applicable regulations.</p> <p>8.7. The Buyer with its own production, i.e. the Buyer with the production plant, is obliged to provide information about its production plant and/or production unit at the request of the Supplier.</p> <p>8.8. The Buyer has all other rights that belong to him in accordance with the applicable regulations and these General Terms and Conditions of the Supplier.</p>
<p>9. CIJENA OPSKRBE ELEKTRIČNOM ENERGIJOM</p>	<p>9. PRICE OF ELECTRICITY SUPPLY</p>
<p>9.1. Cijena električne energije definirana je Ugovorom.</p> <p>9.2. Cijena električne energije te obračunski elementi definiraju se Ugovorom, a u istu nisu uključeni: porez na dodanu vrijednost (PDV), naknada za poticanje proizvodnje iz obnovljivih izvora energije i</p>	<p>9.1. The price of electricity is defined by the Contract.</p> <p>9.2. The price of electricity and calculation elements are defined in the Contract, and it does not include: value added tax (VAT); a fee for incentivising of the production from renewable energy sources and high-</p>

<p>visokoučinkovite kogeneracije, kao niti drugi porezi, trošarine, naknade i davanja koji su propisani mjerodavnim propisima ili predviđeni Ugovorom i/ili OU. Ako tijekom provedbe Ugovora dođe do promjene visine navedenih stavki ili se propisom uvede neka nova stavka isto se ne smatra promjenom cijene električne energije.</p> <p>9.3. Opskrbljivač ima pravo promijeniti cijenu električne energije i ostalih naknada koje nisu regulirane posebnim propisima o čemu je dužan obavijestiti Kupca najkasnije 14 (četrnaest) dana prije početka primjene.</p> <p>9.4. U slučaju bitne promjene na tržištu koja utječe na nabavnu cijenu električne energije, Opskrbljivač ima pravo promijeniti cijenu i ako je ugovorena nepromjenjiva cijena, o čemu je dužan obavijestiti Kupca najkasnije 14 (četrnaest) dana prije početka primjene nove cijene.</p> <p>9.5. Obavijest o promjeni cijene navedena u ovom članku, bit će dostavljena Kupcu u pisanom obliku na način kako je predviđena suradnja i komunikacija prema članku 27. ovih Općih uvjeta na adrese predviđene u Ugovoru.</p> <p>9.6. U slučaju povećanja dijela cijene koja se slobodno ugovara, Kupac ima pravo pisanim putem raskinuti Ugovor slobodno i bez naknade u roku od 8 (osam) dana od dana obavijesti o promjeni.</p> <p>9.7. U slučaju iz prethodnog stavka Ugovor se raskida u 24:00 sata posljednjeg dana kalendarskog mjeseca u kojem je Opskrbljivač zaprimio obavijest Kupca o raskidu Ugovora, pod uvjetom da je takva obavijest zaprimljena od strane Opskrbljivača najkasnije do isteka roka definiranog u Pravilima o promjeni opskrbljivača i agregatora. Ako je Opskrbljivač zaprimio obavijest Kupca o raskidu Ugovora nakon isteka roka definiranog u Pravilima o promjeni opskrbljivača i agregatora, Ugovor se raskida u 24:00 sata posljednjeg dana kalendarskog mjeseca koji slijedi nakon mjeseca u kojem je Opskrbljivač zaprimio obavijest Kupca o raskidu Ugovora. Do nastupa raskida Ugovora isporuka električne energije Kupcu obavljati će se prema cijeni koja je bila važeća prije predložene promjene cijene.</p> <p>9.8. Ako Opskrbljivač u roku od 8 (osam) dana od dana obavijesti o nepovoljnoj promjeni cijene električne energije ne zaprimi pisanu obavijest Kupca o raskidu Ugovora, smatrat će se da je Kupac suglasan s promjenom.</p> <p>9.9. Promjena ili donošenje novih naknada i/ili ostalih davanja propisanih posebnim propisima, a koje se primjenjuju na sve opskrbljivače električnom energijom, ne predstavlja obvezu obavještanja Kupca od strane Opskrbljivača.</p> <p>9.10. Kupac je dužan platiti Opskrbljivaču naknadu za upravljanje portfeljem na mjesečnoj razini u iznosu koji odgovara iznosu obveze plaćanja nadoknade ušteda neostvarenih sustavom obveze energetske učinkovitosti propisane Zakonom o energetske učinkovitosti i Pravilnikom o sustavu za praćenje, mjerenje i verifikaciju ušteda energije, a koja bi proizlazila iz potrošnje energije Kupca za taj mjesec, a koja se obračunava uz primjenu jedinične naknade iz članka 13. c Zakona o energetske učinkovitosti koja je na snazi u trenutku obračuna naknade za upravljanje portfeljem (u daljnjem tekstu: „Naknada za upravljanje</p>	<p>efficiency cogeneration; as well as other taxes, excise duties, fees and duties prescribed by applicable regulations or provided for in the Contract and/or GTC. If during the implementation of the Contract there is a change in the amount of these items or a new item is introduced by the regulation, it is not considered as a change in the price of electricity.</p> <p>9.3. The Supplier has the right to change the price of electricity and other fees that are not regulated by special regulations, of which it is obliged to notify the Buyer no later than 14 (fourteen) days before the start of application.</p> <p>9.4. In the event of a significant change in the market that affects the purchase price of electricity, the Supplier has the right to change the price even in the case of agreed fixed price, of which it is obliged to inform the Buyer no later than 14 (fourteen) days before the start of application of the new price.</p> <p>9.5. The notice of price change specified in this Article shall be delivered to the Buyer in writing in the manner provided for cooperation and communication pursuant to Article 27 of these General Terms and Conditions to the addresses provided in the Contract.</p> <p>9.6. In the event of an increase in part of the price freely agreed, the Buyer has the right to terminate the Contract freely and free of charge in writing within 8 (eight) days from the date of notification of the change.</p> <p>9.7. In the case referred to in the previous paragraph, the Contract shall be terminated at 24:00 on the last day of the calendar month in which the Supplier received the Buyer's notice of termination of the Contract, provided that such notification is received by the Supplier no later than by the expiry of the deadline defined in the Rules on switching of suppliers and aggregators. If the Supplier has received a notice from the Buyer about the termination of the Contract after the expiry of the deadline defined in the Rules on switching of suppliers and aggregators, the Contract shall be terminated at 24:00 hours on the last day of the calendar month following the month in which the Supplier received the Buyer's notice of termination of the Contract. Until the termination of the Contract, the delivery of electricity to the Buyer will be carried out according to the price that was valid before the proposed price change.</p> <p>9.8. If the Supplier does not receive a written notice of termination of the Contract within 8 (eight) days from the date of notification of the adverse change in the price of electricity, it shall be deemed that the Buyer has agreed to the change.</p> <p>9.9. The Supplier is not obliged to inform the Supplier in event of change or adoption of new fees and/or other duties prescribed by special regulations, which apply to all electricity suppliers.</p> <p>9.10. The Buyer is obliged to pay the Supplier a monthly portfolio management fee in the amount corresponding to the amount of the obligation of payment for the reimbursement of savings unrealized by the energy efficiency obligation system prescribed by the Energy Efficiency Act and the Ordinance on the system for monitoring, measuring and verification of energy savings, which would result from the Buyer's energy consumption for that month, which is calculated with the application of the unit fee referred to in Article 13 c of Energy Efficiency Act which is in force at the time of the calculation of the portfolio management fee</p>
---	---

<p>portfeljem). Opskrbljivač će Naknadu za upravljanje portfeljem fakturirati kao posebnu stavku ili je uključiti u jediničnu cijenu električne energije.</p> <p>9.11. U slučaju provedbe ulaganja u svrhu uštede energije ili povećanja energetske učinkovitosti, realizacije mjera poboljšanja energetske učinkovitosti ili korištenja usluge vezane uz energetiku, a posebno usluga reguliranih Zakonom o energetske učinkovitosti ili drugim zakonskim ili podzakonskim propisima (u daljnjem tekstu zajedno: „Projekt energetske učinkovitosti“), Kupac može uštedu energije za koju je izrađen elaborat o uštedama energije od strane osobe ovlaštene za dokazivanje ušteda energije, a koje su nastale u vezi s Projektom energetske učinkovitosti (u daljnjem tekstu: „Ostvarena ušteda energije“) prenijeti na Opskrbljivača.</p> <p>9.12. Kupac će Opskrbljivača bez odgađanja pisanim putem obavijestiti o opsegu očekivanih ušteda energije koji proizlaze iz njegovih Projekata energetske učinkovitosti, a koje uštede energije ispunjavaju uvjete za dokazivanje, verifikaciju i prijenos na tržištu ušteda energije.</p> <p>9.13. Ako Kupac prenese Ostvarenu uštedu energije na Opskrbljivača, Opskrbljivač će Kupcu po verifikaciji Ostvarene uštede energije u sustavu za praćenje, mjerenje i verifikaciju ušteda energije obračunati umanjenje Naknade za upravljanje portfeljem razmjerno ostvarenom umanjenju obveze plaćanja nadoknade ušteda neostvarenih sustavom obveze energetske učinkovitosti koji proizlazi iz potrošnje energije Kupca.</p> <p>10. FIKSIRANJE</p> <p>10.1. Ugovorom može biti predviđena mogućnost fiksiranja i/ili defiksiranja cijene električne energije.</p> <p>10.2. OTC ponuda svakog opskrbljivača za fiksiranja i defiksiranja pomoću standardnih proizvoda razlikuje se od najboljih cijena dostupnih na tržištima preko šaltera (u daljnjem tekstu: „OTC tržišta“) zbog sljedećih uvjeta s implicitnim utjecajem na OTC ponudu: nedostatak volumena ili veličine, raspon nelikvidnosti, nedostatak tržišta, nedostatak mogućnosti zaključenja ugovaranja s ugovornom stranom, nedostatak kreditnog rejtinga ugovorne strane koja nudi najvišu cijenu za kupnju ili nanižu cijenu za prodaju, razlika između osnovnih troškova povezanih s prijenosom, posebice između fizičkog i financijskog položaja na OTC tržištu, trošak financiranja, nemogućnost izravnog obavljanja transakcija na OTC tržištu u Hrvatskoj i povezani troškovi i rizici budućih prekograničnih kapaciteta, troškovi transakcija poput troškova operatora mjesta trgovanja (<i>engl. venue</i>), operatora tržišta, energetske agencije te opći troškovi povezani s transakcijama energije uključujući, ali ne ograničavajući se na pravno izvještavanje.</p> <p>10.3. Kupac koji sukladno ugovornim uvjetima ima mogućnost fiksiranja i/ili defiksiranja cijene i želi ponudu za navedeno, dužan je Opskrbljivaču poslati zahtjev za dostavu ponude sukladno uvjetima Ugovora najkasnije do 14:00 sati po srednjeeuropskom vremenu (CET/CEST) na dan koji je radni dan kumulativno u Hrvatskoj i Švicarskoj, najkasnije 10 (deset) dana prije početka Obračunskog razdoblja za koje se traži ponuda.</p>	<p>(hereinafter: „Portfolio Management Fee“). The Supplier shall invoice the Portfolio Management Fee as a separate item or include it in the unit price of electricity.</p> <p>9.11. In the case of the implementation of investments for the purpose of saving energy or increasing energy efficiency, realization of energy efficiency improvement measures or the use of energy-related services, in particular services regulated by the Energy Efficiency Act or other laws or bylaws (hereinafter: „Energy Efficiency Project“), the Buyer may transfer to the Supplier the energy savings for which the energy savings study has been made by a person authorized to prove energy savings and which have arisen in connection with the Energy Efficiency Project (hereinafter: „Realized Energy Savings“).</p> <p>9.12. The Buyer shall inform the Supplier without delay in writing about the extent of the expected energy savings resulting from its Energy Efficiency Projects, which energy savings are eligible for proof, verification and transfer in the energy savings market.</p> <p>9.13. If the Buyer transfers the Realized Energy Savings to the Supplier, the Supplier shall, upon verification of Realized Energy Savings in system for monitoring, measuring and verification of energy savings, calculate the reduction of the Portfolio Management Fee in proportion to the realized reduction of the obligation of payment for the reimbursement of savings unrealized by the energy efficiency obligation system resulting from the Buyer's energy consumption.</p> <p>10. FIXING</p> <p>10.1. The Contract may provide for the possibility of fixing and/or defixing the price of electricity.</p> <p>10.2. The OTC offer of each supplier for fixing and defixing using standard products differs from the best prices available in the over the counter markets (hereinafter: „OTC market“) due to the following conditions with an implied impact on the OTC quote: the lack of volume or size, illiquidity spread, the lack of market, lack of possibility to close with the counterparty, lack of credit rating of the counterparty offering the best bid or the best ask – the highest price for the purchase (bid) or the lowest price for sale (ask), the difference between the underlying carry-related costs, particularly between the physical and financial position in the OTC market, the cost of financing, the inability to conduct transactions directly in the OTC market for Croatia delivery and the related costs and risks of the future cross-border capacities, transaction costs such as the costs towards venue operators, market operators, energy agencies and general costs related to energy transactions including but not limited to legal reporting.</p> <p>10.3. The Buyer who, in accordance with the contractual conditions, has the possibility of fixing and/or defixing the price and wants an offer for the aforementioned is obliged to send a request to the Supplier for providing an offer in accordance with the terms of the Contract no later than 14:00 CET/CEST on the day that is working cumulatively in Croatia and Switzerland, no later than 10 (ten) days before the beginning of the Calculation period for which the offer is requested.</p>
---	--

<p>11. OPERATOR SUSTAVA</p> <p>11.1. U odnosu na Operatora sustava, Kupac je obavezan samostalno urediti sva prava i obveze prema Operatoru sustava sukladno važećim propisima, osim prava i obveza za koje je izravno odgovoran Opskrbljivač.</p> <p>11.2. Dok je Ugovor na snazi za Obračunska mjerna mjesta koja su predmet Ugovora moraju vrijediti izdane elektroenergetske suglasnosti te biti sklopljeni ugovori o priključenju i korištenju mreže. Kvalitetu električne energije osigurava isključivo Operator sustava sukladno mjerodavnim propisima. Prestanak ugovora o korištenju mreže iz razloga na strani Kupca ne oslobađa Kupca obveza iz ovog Ugovora.</p> <p>11.3. Tijekom provođenja Ugovora Kupac je dužan u svakom trenutku omogućiti Operatoru sustava besplatan i nesmetan pristup mjernim uređajima, a Opskrbljivaču pristup Mjernim podacima. U slučaju promjene uvjeta mjerenja, zbog kojih bi mogli nastati troškovi u vezi s prikupljanjem odgovarajućih podataka, dodatni troškovi idu na teret Kupca. Očitavanje obračunskih mjernih mjesta u nadležnosti je Operatora sustava i Kupac mora eventualna dodatna očitavanja od strane Operatora sustava unutar Obračunskog razdoblja uređivati direktno s Operatorom sustava.</p> <p>11.4. Sukladno odredbama Zakona o energiji i ZTEE kupac može za pojedina obračunska mjerna mjesta sklopiti samo jedan ugovor, kojim se određuje bilančna grupa obračunskog mjernog mjesta. Kupac potvrđuje da raspolaže svim propisanim suglasnostima te da je sklopio sve potrebne ugovore vezano uz priključenje na mrežu za svako Obračunsko mjerno mjesto koje je predmet Ugovora. Ako Kupac nije vlasnik Obračunskog mjernog mjesta, Kupac je obavezan imati suglasnost vlasnika Obračunskog mjernog mjesta (u daljnjem tekstu: „Vlasnik“) za sklapanje Ugovora, sukladno mjerodavnim propisima. U tom slučaju Opskrbljivač posluje s Kupcem, ali o ugovornom odnosu, naročito o neplaćenim obvezama, može obavještavati i Vlasnika, bez obzira na eventualan drugačiji dogovor između Kupca i Vlasnika. Ako Opskrbljivač raskine Ugovor gdje kao ugovorna stranka nastupa Kupac koji nije Vlasnik, Opskrbljivač može o tome obavijestiti i Vlasnika. Kupac koji nije Vlasnik u obvezi je prosljediti Opskrbljivaču jedan primjerak suglasnosti u roku od tri dana od dana zaprimanja poziva od strane Opskrbljivača. Ako Kupac nema tu suglasnost, obavezan je Opskrbljivaču podmiriti svu eventualnu štetu i platiti sve račune koje mu je Opskrbljivač ispostavio, iako Kupac nije imao suglasnost Vlasnika.</p> <p>11.5. Obračunska mjerna mjesta koja su predmet ovog Ugovora uključuju se u bilančnu grupu Opskrbljivača i za ta Obračunska mjerna mjesta Opskrbljivač snosi bilančnu odgovornost. Kupac je suglasan da Opskrbljivač može u bilo kojem trenutku, bez troškova za Kupca, po vlastitom nahođenju zamijeniti ili osnovati novu bilančnu grupu, u koju može prenijeti Obračunska mjerna mjesta.</p> <p>12. OČITANJE BROJILA, NAČIN OBRAČUNA I NAPLATE ELEKTRIČNE ENERGIJE, IZDAVANJE RAČUNA</p> <p>12.1. Mjerne podatke na Obračunskim mjernim mjestima utvrđuje Operator sustava za Obračunsko razdoblje.</p>	<p>11. SYSTEM OPERATOR</p> <p>11.1. In relation to the System Operator, the Buyer is obliged to independently regulate all rights and obligations towards the System Operator in accordance with the applicable regulations, except for the rights and obligations for which the Supplier is directly responsible.</p> <p>11.2. While the Contract is in force, for the PODs that are the subject of the Contract, the issued Power permits must be valid, and the grid connection agreements and grid usage agreements must be in effect. The quality of electricity is ensured exclusively by the System Operator in accordance with the applicable regulations. Termination of the grid usage agreement for reasons on the Buyer's side does not relieve the Buyer of obligations from this Contract.</p> <p>11.3. During the implementation of the Contract, the Buyer is obliged at all times to provide the System Operator free and unhindered access to the metering devices, and the Supplier with access to Measuring data. In the event of a change in the measurement conditions, which could result in costs related to the collection of appropriate data, additional costs shall be borne by the Buyer. The reading of the billing metering points is under the competence of the System Operator and the Buyer must arrange any additional readings by the System Operator within the Calculation period directly with the System Operator.</p> <p>11.4. In accordance with the provisions of the Energy Act and ZTEE, the Buyer may conclude only one contract for individual billing metering point, which determines the balance group of the billing metering point. The Buyer confirms that it has all the prescribed approvals and that it has concluded all the necessary contracts related to connection to the grid for each POD that is the subject of the Contract. If the Buyer is not the owner of the POD, the Buyer is obliged to have the consent of the owner of the POD (hereinafter: “Owner”) to conclude the Contract, in accordance with the applicable regulations. In this case, the Supplier does business with the Buyer, but can also inform the Owner about the contractual relationship, especially unpaid obligations, regardless of the eventual different agreement between the Buyer and the Owner. If the Supplier terminates the Contract where the Buyer who is not the Owner appears as a contracting party, the Supplier may also inform the Owner thereof. The Buyer who is not the Owner is obliged to forward to the Supplier one copy of the consent within three days from the date of receipt of the request made by the Supplier. If the Buyer does not have this consent, it is obliged to pay the Supplier all possible damages and pay all bills issued by the Supplier, even though the Buyer did not have the consent of the Owner.</p> <p>11.5. The Points of Delivery which are the subject of this Contract shall be included in the Supplier's balance group and it shall bear the balance responsibility for those Points of Delivery. The Buyer agrees that the Supplier may at any time, at no cost to the Buyer, at its sole discretion replace or establish a new balancing group, to which it can transfer the PODs.</p> <p>12. METER READING, METHOD OF CALCULATION AND COLLECTION OF ELECTRICITY, INVOICING</p> <p>12.1. The Metering data at the Points of Delivery shall be determined by the System Operator for the Calculation</p>
---	--

<p>Obračun se sukladno mjerodavnim propisima radi na temelju očitavanja stanja brojlara ili na temelju procijenjene potrošnje i/ili proizvodnje. Opskrbljivač ne odgovara za netočno i nepravovremeno dostavljanje Mjernih podataka od strane Operatora sustava.</p> <p>12.2. Po isteku Obračunskog razdoblja, a nakon što Opskrbljivač zaprimi obračunske podatke od Operatora sustava za Obračunsko razdoblje, Opskrbljivač će Kupcu izdati račun za Obračunska mjerna mjesta na temelju dobivenih obračunskih podataka od Operatora sustava.</p> <p>12.3. Kupcu se u pravilu izdaju odvojeni računi i tada račun Opskrbljivača sadrži sve dijelove propisane mjerodavnim propisima i to iznos cijene električne energije, te ostale naknade i davanja određene Ugovorom i propisima. Kupac koji ima ili tijekom važenja Ugovora stekne barem jedno OMM na srednjem ili visokom naponu će naknadu za korištenje mreže na temelju ugovora o korištenju mreže i naknadu za nestandardne usluge Operatora sustava plaćati Operatoru sustava temeljem odvojenog (zasebnog) računa kojeg Operator sustava izdaje Kupcu temeljem važećeg ugovora o korištenju mreže.</p> <p>12.4. Ako za vrijeme važenja Ugovora OMM Kupca na srednjem i/ili visokom naponu postane OMM na niskom naponu, te ako tada svi OMM-ovi Kupca postanu OMM-ovi na niskom naponu, Kupac će, na zahtjev Opskrbljivača, potpisati dodatak Ugovoru ili novi Ugovor pod istim uvjetima opskrbe, a vezano uz izdavanje jedinstvenog računa, te će Opskrbljivaču dostaviti odgovarajući instrument osiguranja plaćanja. U slučaju izdavanja jedinstvenog računa on se sastoji od troška opskrbe električnom energijom, naknade za korištenje prijenosne mreže i naknade za korištenje distribucijske mreže, te može sadržavati i ostale naknade i davanja određene Ugovorom i posebnim propisima.</p> <p>12.5. Dospijeće plaćanja računa definira se Ugovorom.</p> <p>12.6. Račun se dostavlja na adresu Kupca na način određen Ugovorom.</p> <p>12.7. Ako Kupac ne zaprimi račun u roku od 25 (dvadesetpet) dana od isteka Obračunskog razdoblja, Kupac je dužan o tome obavijestiti Opskrbljivača.</p> <p>12.8. Opskrbljivač će Kupcu koji nije platio u roku dospjeća novčanu obvezu ili račun izdati opomenu u pisanom obliku.</p> <p>12.9. Kupac je dužan podmiriti račun u roku dospjeća. U slučaju prigovora na račun, Kupac će najkasnije u roku od 20 (dvadeset) dana od dana izdavanja računa podnijeti prigovor u odnosu na sporni dio računa, pisanim putem i to poštom na adresu Opskrbljivača ili elektroničkom poštom na adresu Opskrbljivača: info.metcro@met.com. Opskrbljivač je dužan donijeti odluku o prigovoru u roku od 15 (petnaest) dana od dana zaprimanja urednog prigovora. Prigovor mora sadržavati sve podatke potrebne za identifikaciju Kupca i Ugovora, obrazloženje razloga za prigovor, dokumentaciju i druge dokaze na kojima se prigovor temelji. Ako Kupac naknadno dostavi podatke potrebne za rješavanje prigovora, rok od 15 (petnaest) dana se računa od dana dostave posljednjeg podatka Opskrbljivaču. Ustanovi li se da je prigovor utemeljen, Opskrbljivač će, ako je potrebno, ispraviti predmetni račun(e) i bez odgađanja prigovoreni iznos uskladiti s Kupcem.</p>	<p>period. The calculation is made in accordance with the applicable regulations on the basis of meter balance readings or on the basis of estimated consumption and/or production. The Supplier shall not be liable for inaccurate and untimely submission of Measuring data by the System Operator.</p> <p>12.2. Upon the expiry of the Calculation period, and after the Supplier receives the calculation data from the System Operator for the Calculation period, the Supplier shall issue an invoice to the Buyer for the PODs based on the billing data from the System Operator.</p> <p>12.3. As a general rule, separate invoices shall be issued to the Buyer and then the Supplier's invoice contains all the parts prescribed by the applicable regulations, namely the price of electricity, and other fees and duties determined by the Contract and regulations. The Buyer who has or during the validity of the Contract acquires at least one OMM at medium or high voltage shall pay the grid usage fee based on the grid usage agreement and the fee for non-standard services of the System Operator on the basis of a separate invoice issued by the System Operator to the Buyer on the basis of a valid grid usage agreement.</p> <p>12.4. If, during the validity of the Contract, the Buyer's POD at medium and/or high voltage becomes a low voltage POD, and if then all PODs of the Buyer become PODs at low voltage, the Buyer shall, at the request of the Supplier, sign an amendment to the Contract or a new Contract under the same conditions of supply, in connection with the issuance of a single invoice and shall provide the Supplier with an appropriate payment security instrument. In the case of issuing a single invoice, it shall consist of the cost of electricity supply, the fee for the use of the transmission grid and the fee for the use of the distribution grid and may contain other fees and duties determined by the Contract and special regulations.</p> <p>12.5. Due date of invoices is defined in the Contract.</p> <p>12.6. The invoice is delivered to the Buyer's address in the manner specified in the Contract.</p> <p>12.7. If the Buyer does not receive the invoice within 25 (twentyfive) days of the expiry of the Calculation period, the Buyer is obliged to inform the Supplier thereof.</p> <p>12.8. The Supplier shall issue a written payment notice to the Buyer who has not paid the monetary obligation or invoice within the maturity period.</p> <p>12.9. The Buyer is obliged to settle the invoice within the maturity period. In the event of a complaint to the invoice, the Buyer shall no later than 20 (twenty) days from the date of issuance of the invoice, submit a complaint in writing with respect to the disputed part of the invoice by mail to the Supplier's address or by e-mail to the Supplier's address: info.metcro@met.com. The Supplier is obliged reach the decision on the complaint within 15 (fifteen) days from the date of receipt of the orderly complaint. The complaint must contain all the information necessary for the identification of the Buyer and the Contract, a reasoning for the grounds for objection, documentation and other evidence on which the complaint is based. If the Buyer subsequently submits the information necessary to resolve the complaint, the period of 15 (fifteen) days is calculated from the date of delivery of the last data to the Supplier. If the complaint is determined well-founded, the Supplier shall, if necessary, correct the</p>
--	--

12.10. Ugovorne strane u Ugovoru određuju potrošnju električne energije koja vrijedi za vrijeme trajanja Ugovora (u daljnjem tekstu: „**Ugovorena količina**“). Osim ako Ugovorom nije drugačije određeno, Opskrbljivač ima pravo Kupcu obračunati naknadu za manje i/ili više preuzete količine električne energije u odnosu na Ugovorenu količinu u slučaju kada potrošnja električne energije Kupca prekorači Ugovorenu količinu za $\pm 10\%$. Ako Kupac preuzme manje od 90% Ugovorene količine, Opskrbljivač će Kupcu za iznos manje preuzetih količina naplatiti naknadu za manje preuzetu količinu električne energije u iznosu koji je jednak umnošku razlike 90% Ugovorene količine i stvarno preuzetih količina električne energije u ugovornom razdoblju te razlike težinskog prosjeka ugovorene cijene električne energije za višu (dnevnu) i nižu (noćnu) tarifu te jedinstvenu tarifu i prosječne cijene električne energije na hrvatskom dan unaprijed tržištu u periodu isporuke umanjene za 25%. Ako je prosječna cijena električne energije na hrvatskom dan unaprijed tržištu u periodu isporuke umanjena za 25%, veća od težinskog prosjeka ugovorene cijene električne energije za višu (dnevnu) i nižu (noćnu) tarifu te jedinstvenu tarifu, Kupac ne plaća naknadu za manje preuzetu količinu električne energije. Ako Kupac preuzme više od 110% Ugovorene količine, Opskrbljivač će Kupcu za iznos više preuzetih količina naplatiti naknadu za više preuzetu količinu električne energije u iznosu koji je jednak umnošku razlike stvarno preuzetih količina električne energije u ugovornom razdoblju i 110% Ugovorene količine te prosječne cijene električne energije na hrvatskom dan unaprijed tržištu u periodu isporuke uvećane za 25%. Ako je prosječna cijena električne energije na hrvatskom dan unaprijed tržištu u periodu isporuke uvećana za 25%, manja od težinskog prosjeka ugovorene cijene električne energije za višu (dnevnu) i nižu (noćnu) tarifu te jedinstvenu tarifu, cjelokupna više preuzeta količina električne energije se obračunava po ugovorenoj cijeni.

12.11. Kupac može informacije o potrošnji električne energije i troškovima dobiti putem e-mail adrese Opskrbljivača.

13. NAČIN PLAĆANJA I UVJETI PLAĆANJA

13.1. Sva plaćanja se vrše u punom iznosu na datum dospjeća direktnim bankovnim prijenosom na račun Opskrbljivača naznačen na računu kojeg Opskrbljivač ispostavlja Kupcu.

13.2. Račun se smatra podmirenim u trenutku kada se dospjeli iznos po računu proknjiži na račun Opskrbljivača. Ako dospjeće nije na radni dan, plaćanje će se izvršiti na prvi idući radni dan nakon dospjeća. Bilo koje i sve troškove koji se odnose na plaćanja, uključujući troškove bankarskog prijenosa i vezane naknade banke snositi će Kupac, osim ako se zakonima ne uređuje drugačije. Bilo kakav odbitak od iznosa izdanog računa može se izvršiti samo uz prethodnu pisanu suglasnost obje Ugovorne strane.

13.3. Ako Kupac ne podmiri račun u roku koji je naznačen na računu, Opskrbljivač će ga opomenuti pisanim putem, a Kupac je obavezan na zakašnjesu uplatu platiti zakonske zatezne kamate na dugovani iznos, koje teku od dana dospjeća pa do podmirenja dugovanog iznosa.

relevant invoice(s) and settle the disputed amount with the Buyer without delay.

12.10. The Contracting Parties shall determine in the Contract the consumption of electricity in force for the duration of the Contract (hereinafter: "**Contracted Quantity**"). Unless otherwise stipulated in the Contract, the Supplier shall have the right to charge the Buyer a fee for the electricity consumed in quantities which are under and/or over the Contracted Quantity in case of the Buyer's electricity consumption exceeding the Contracted Quantity by $\pm 10\%$. If the Buyer off-takes under 90% of the Contracted Quantity, the Supplier shall charge the Buyer the fee for the lesser quantity in the amount equal to the product of the difference between 90% of the Contracted Quantity and the actual quantity of electricity off-taken in the contracted period and the difference between the weighted average of the contracted electricity price for higher (daily), lower (night) tariff and the single tariff and average electricity prices on the Croatian "day ahead" market in the delivery period reduced by 25%. If the average price of electricity on the Croatian "day ahead" market in the delivery period reduced by 25% is higher than the weighted average of the contracted price of electricity for higher (daily), lower (night) tariff and the single tariff, the Buyer shall not pay the fee for the lesser quantity of electricity off-taken. If the Buyer off-takes more than 110% of the Contracted Quantity, the Supplier shall charge the Buyer for the higher quantities of electricity off-taken in the amount equal to the product of the difference between the actual quantity of electricity off-taken in the contract period and 110% of the Contracted Quantity and the average price of electricity on the Croatian "day ahead" market in the delivery period increased by 25%. If the average price of electricity on the Croatian "day ahead" market in the delivery period increased by 25% is less than the weighted average of the contracted price of electricity for higher (daily), lower (night) tariffs and the single tariff, the entire surplus amount of electricity off-taken is calculated at the contracted price.

12.11. The Buyer can get information about electricity consumption and costs via e-mail address of the Supplier.

13. PAYMENT METHOD AND PAYMENT TERMS

13.1. All payments are made in full amount on the due date by direct bank transfer to the Supplier's account indicated on the invoice issued by the Supplier to the Buyer.

13.2. The invoice is considered settled at the time when the due amount per invoice is booked on the Supplier's account. If the due date is not on a working day, payment will be made on the first following business day after the due date. Any and all costs relating to payments, including bank transfer costs and related bank fees, will be borne by the Buyer, unless otherwise regulated by law. Any deduction from the amount of the issued invoice may be made only with the prior written consent of both Contracting Parties.

13.3. If the Buyer does not settle the invoice within the deadline indicated on the invoice, the Supplier will warn it in writing, and the Buyer is obliged to pay the statutory default interest on the amount owed, which runs from the due date to the settlement of the due amount.

14. INSTRUMENTI OSIGURANJA PLAĆANJA

- 14.1. Primitak Kupčevog instrumenta osiguranja plaćanja (kako je naveden u Ugovoru) od strane Opskrbljivača je preduvjet početka isporuke. Ako je instrument osiguranja plaćanja izdan od strane Kupca u obliku bankarske garancije ili akreditiva, Opskrbljivač će prihvatiti takvu bankarsku garanciju ili akreditiv kao instrument osiguranja plaćanja samo ako ga je izdala banka prethodno prihvaćena od strane Opskrbljivača. Propust Kupca da prije početka isporuke ili po naknadnoj opomeni Opskrbljivača dostavi traženi instrument osiguranja plaćanja predstavlja kršenje Ugovora i ovih OU te izrijekom predstavlja razlog za jednostrani raskid Ugovora od strane Opskrbljivača sukladno članku 19.3. (v) ovih OU pri čemu je Kupac dužan Opskrbljivaču platiti naknadu štete, druge troškove i naknade kako su za slučaj prijevremenog raskida ugovoreni Ugovorom i/ili ovim OU.
- 14.2. Ako iznos instrumenta osiguranja plaćanja Kupca bude smanjen zbog bilo kojeg razloga, uključujući ovrhu ili prestanak instrumenta osiguranja zbog bilo kojeg razloga, Kupac je dužan u roku od 10 dana od poziva Opskrbljivača dostaviti Opskrbljivaču dodatne instrumente osiguranja plaćanja prema izboru i razumnom zahtjevu Opskrbljivača. Propust Kupca da u navedenom roku dostavi traženi instrument osiguranja plaćanja predstavlja kršenje Ugovora i ovih OU te izrijekom predstavlja razlog za jednostrani raskid Ugovora od strane Opskrbljivača sukladno članku 19.3. (v) ovih OU pri čemu je Kupac dužan Opskrbljivaču platiti naknadu štete, te druge troškove i naknade kako su za slučaj prijevremenog raskida ugovoreni Ugovorom i/ili ovim OU.
- 14.3. Ako instrument osiguranja plaćanja kojeg je Kupac dao traje kraće od razdoblja na koje je Ugovor sklopljen, Kupac je dužan u roku od 10 dana od poziva Opskrbljivača dostaviti Opskrbljivaču dodatne instrumente osiguranja plaćanja prema izboru i razumnom zahtjevu Opskrbljivača. Propust Kupca da u navedenom roku dostavi traženi instrument osiguranja plaćanja predstavlja kršenje Ugovora i ovih OU te izrijekom predstavlja razlog za jednostrani raskid Ugovora od strane Opskrbljivača sukladno članku 19.3. (v) ovih OU pri čemu je Kupac dužan Opskrbljivaču platiti naknadu štete, te druge troškove i naknade kako su za slučaj prijevremenog raskida ugovoreni Ugovorom i/ili ovim OU.
- 14.4. Opskrbljivač ima pravo tražiti od Kupca dodatni/e instrumente osiguranja plaćanja ako Kupac zahtijeva fiksiranje cijene, zahtijeva promjenu ugovorene količine električne energije sukladno Ugovoru i ovim OU. Iznos instrumenta osiguranja plaćanja Opskrbljivač će u tom slučaju odrediti u odnosnoj ponudi Kupcu ili naknadno. Opskrbljivač naročito ima pravo tražiti od Kupca dodatni/e instrumente osiguranja plaćanja sukladno odredbama ovog stavka u slučajevima kada Kupac zatraži i prihvati ponudu za fiksiranje cijene električne energije i/ili promjenu ugovorene količine električne energije za neki period koji do tada nije bio dio ugovorenog razdoblja isporuke pa se time Ugovor i razdoblje isporuke automatski smatraju produljenim na taj period. Propust Kupca da u navedenom roku dostavi traženi instrument osiguranja plaćanja predstavlja kršenje Ugovora i ovih OU te izrijekom predstavlja razlog za jednostrani raskid Ugovora od strane Opskrbljivača sukladno članku 19.3.

14. PAYMENT SECURITY INSTRUMENTS

- 14.1. Receipt of the Buyer's payment security instrument (as specified in the Contract) by the Supplier is a prerequisite for the commencement of delivery. If a payment security instrument is issued by the Buyer in the form of a bank guarantee or letter of credit, the Supplier shall accept such bank guarantee or letter of credit as a payment security instrument only if it has been issued by a bank previously accepted by the Supplier. The Buyer's failure to deliver the requested payment security instrument before the start of delivery or upon a subsequent warning from the Supplier constitutes a violation of the Contract and these GTCs and explicitly represents a reason for the unilateral termination of the Contract by the Supplier in accordance with Article 19.3 (v) of these GTCs, whereby the Buyer is obliged to pay compensation to the Supplier for damages and other costs and fees as agreed by the Contract and/or this GTCs for the event of early termination.
- 14.2. If the amount of the Buyer's payment security instrument is reduced for any reason, including the enforcement or termination of the payment security instrument for any reason, Buyer shall, within 10 days of the Supplier's request, provide the Supplier with additional payment security instruments at the choice and reasonable request of Supplier. The Buyer's failure to deliver the requested payment security instrument within the specified period constitutes a breach of the Contract and these GTCs and explicitly represents a reason for the unilateral termination of the Contract by the Supplier in accordance with Article 19.3 (v) of these GTCs, whereby the Buyer is obliged to pay compensation to the Supplier for damages and other costs and fees as agreed by the Contract and/or this GTCs for the event of early termination.
- 14.3. If the payment security instrument provided by the Buyer lasts shorter than the period for which the Contract has been concluded, the Buyer shall, within 10 days of the Supplier's request, provide the Supplier with additional payment security instrument at the choice and reasonable request of Supplier. The Buyer's failure to deliver the requested payment security instrument within the specified period constitutes a breach of the Contract and these GTCs and explicitly represents a reason for the unilateral termination of the Contract by the Supplier in accordance with Article 19.3 (v) of these GTCs, whereby the Buyer is obliged to pay compensation to the Supplier for damages and other costs and fees as agreed by the Contract and/or this GTCs for the event of early termination.
- 14.4. The Supplier has the right to request from the Buyer additional payment security instrument(s) if the Buyer requests fixing of the price, requests a change of the agreed quantity of electricity in accordance with the Contract and this GTCs. In this case, the amount of the payment security instrument will be determined by the Supplier in the respective offer to the Buyer or subsequently. In particular, the Supplier shall have the right to request from the Buyer additional payment security instrument(s) in accordance with the provisions of this paragraph in cases where the Buyer requests and accepts an offer to fix the price of electricity and/or change the agreed quantity of electricity for a period that was not until then part of the agreed delivery period, and thus the Contract and the delivery period are automatically considered to be extended to that period. The Buyer's failure to deliver the requested payment security instrument within the specified period constitutes a breach of the Contract and these GTCs

<p>(v) OU pri čemu je Kupac dužan Opskrbljivaču platiti naknadu štete, druge troškove i naknade kako su za slučaj prijevremenog raskida ugovoreni Ugovorom i/ili ovim OU.</p> <p>14.5. Opskrbljivač naročito ima pravo tražiti od Kupca dodatne instrumente osiguranja plaćanja, uključujući predujam, u slučaju očekivanog prestanka Ugovora. Opskrbljivač ima pravo od Kupca zatražiti dodatne instrumente osiguranja plaćanja ili Kupcu unaprijed fakturirati očekivane obveze plaćanja nastale do trenutka očekivanog prestanka Ugovora, uzimajući u obzir odgovarajuću ugovorenu količinu i cijenu električne energije. Propust Kupca da u navedenom roku dostavi traženi instrument osiguranja plaćanja predstavlja kršenje Ugovora i ovih OU te izrijeком predstavlja razlog za jednostrani raskid Ugovora od strane Opskrbljivača sukladno članku 19.3. (v) ovih OU pri čemu je Kupac dužan Opskrbljivaču platiti naknadu štete, te druge troškove i naknade kako su za slučaj prijevremenog raskida ugovoreni Ugovorom i/ili ovim OU.</p> <p>14.6. Neovisno o svemu navedenom u prethodim stavcima, ukoliko na strani Kupca u bilo kojem trenutku dođe do značajne promjene u financijskoj situaciji ili do značajnog povećanja prosječnog mjesečnog iznosa računa ili do značajnog odstupanja od ugovorene ili povijesne potrošnje električne energije na mjesečnoj razini, Kupac je dužan u roku od 10 dana od poziva Opskrbljivača dostaviti Opskrbljivaču dodatne instrumente osiguranja plaćanja u vidu uplate predujma, bankovne garancije ili drugog instrumenta osiguranja plaćanja prema izboru i razumnom zahtjevu Opskrbljivača. Značajnom promjenom u financijskoj situaciji Kupca smatra se naročito, ali ne isključivo: (i) bilo kakva blokada jednog ili više bankovnih računa Kupca, bez obzira na to koliko je ona trajala te bez obzira da li blokada i dalje traje u trenutku poziva Opskrbljivača, (ii) bilo koje kašnjenje Kupca s ispunjenjem bilo koje dospjele novčane obveze za isporučenu električnu energiju i/ili pokretanje postupka obustave isporuke električne energije od strane Opskrbljivača, (iii) promjena kreditnog rejtinga Kupca kod osiguravatelja potraživanja Opskrbljivača ili društava za procjenu boniteta koje koristi Opskrbljivač, (iv) negativan poslovni rezultat Kupca u prethodnoj poslovnoj godini ili poslovnoj godini isporuka, (v) prema razumnom shvaćanju Opskrbljivača negativne informacije o financijskom stanju Kupca navedene u javno dostupnim registrima, medijima ili drugim javno dostupnim izvorima informacija, (vi) promjena u vlasničkoj strukturi Kupca koja prema razumnom shvaćanju Opskrbljivača negativno utječe na financijsku situaciju Kupca. Značajnim povećanjem prosječnog mjesečnog iznosa računa Kupca smatra se naročito, ali ne isključivo povećanje od 25% ili više od iznosa prosječnih računa očekivanih kod potpisa Ugovora. Značajnim odstupanjem od ugovorene ili povijesne potrošnje na mjesečnoj razini smatra se naročito, ali ne isključivo povećanje ili smanjenje mjesečne potrošnje od ugovorene ili povijesne potrošnja za odnosni mjesec. Propust Kupca da u navedenom roku dostavi traženi instrument osiguranja plaćanja predstavlja kršenje Ugovora i ovih OU te izrijeком predstavlja razlog za jednostrani raskid Ugovora od strane Opskrbljivača sukladno članku 19.3. (v) ovih OU, pri čemu je Kupac dužan Opskrbljivaču platiti naknadu štete, te druge troškove i naknade kako</p>	<p>and explicitly represents a reason for the unilateral termination of the Contract by the Supplier in accordance with Article 19.3 (v) of these GTCs, whereby the Buyer is obliged to pay compensation to the Supplier for damages and other costs and fees as agreed by the Contract and/or this GTCs for the event of early termination.</p> <p>14.5. In particular, the Supplier shall have the right to request from the Buyer additional instruments of payment security, including an advance, in the event of the expected termination of the Contract. The Supplier shall have the right to request additional payment security instruments from the Buyer or to invoice expected payment obligations incurred by the time of the expected termination of the Contract, taking into account the corresponding contracted quantity and price of electricity. The Buyer's failure to deliver the requested payment security instrument within the specified period constitutes a breach of the Contract and these GTCs and explicitly represents a reason for the unilateral termination of the Contract by the Supplier in accordance with Article 19.3 (v) of these GTCs, whereby the Buyer is obliged to pay compensation to the Supplier for damages and other costs and fees as agreed by the Contract and/or this GTCs for the event of early termination.</p> <p>14.6. Regardless of all of the above mentioned in the preceding paragraphs, if at any time there is a significant change in the financial situation on the Buyer's side or a significant increase in the average monthly invoice amount or a significant deviation from the contracted or historical consumption of electricity on a monthly basis, the Buyer is obliged to submit additional payment security instruments to the Supplier within 10 days of the Supplier's call in the form of advance payments, bank guarantees or other payment security instruments of the Supplier's choice and reasonable request. A significant change in the Buyer's financial situation is considered to be particularly, but not exclusively: (i) if one or more bank accounts of the Buyer is blocked, regardless of how long it lasted and regardless of whether it continues at the time of the Supplier's call, (ii) any delay of the Buyer with the fulfilment of any due monetary obligation for the delivered electricity and/or initiating the process of suspending the delivery of electricity by the Supplier, (iii) a change in the Buyer's credit rating with the Supplier's receivables insurer or credit rating companies used by the Supplier, (iv) the Buyer's negative business result in the previous business year or the business year of deliveries, (v) according to the Supplier's reasonable understanding negative information about the Buyer's financial condition listed in publicly available registers, media or other publicly available sources of information, (vi) a change in Buyer's ownership structure which, according to a reasonable understanding of the Supplier, negatively affects the financial situation of the Buyer. A significant increase in the average monthly amount of the Buyer's invoice is considered to be in particular, but not exclusively, increase of 25% or more than the amount of average invoice expected at the signing of the Contract. A significant deviation from contracted or historical spending on a monthly basis is considered to be in particular, but not exclusively, increase or decrease in monthly consumption from contracted or historical spending for the month in question. The Buyer's failure to deliver the requested payment security instrument within the specified period constitutes a breach of the Contract and these GTCs and explicitly represents a reason for the unilateral termination of the Contract by the Supplier in</p>
--	--

<p>su za slučaj prijevremenog raskida ugovoreni Ugovorom i/ili ovim OU.</p> <p>15. KVALITETA OPSKRBE I KVALITETA USLUGE</p> <p>15.1. Operator sustava je odgovoran za sigurnost, pouzdanost i kvalitetu isporuke električne energije, sukladno važećim propisima.</p> <p>15.2. Opskrbljivač se obvezuje uslugu opskrbe električnom energijom obavljati pouzdano i kvalitetno, sukladno odredbama Zakona o tržištu električne energije i važećih podzakonskih propisa koji uređuju opskrbu električnom energijom.</p> <p>15.3. Kupac koji je nezadovoljan kvalitetom usluge Opskrbljivača ima pravo Opskrbljivaču podnijeti prigovor, a koji je Opskrbljivač dužan riješiti jednostavno, pravedno i brzo.</p> <p>15.4. U slučaju nepoštivanja ugovorene razine kvalitete usluga, Kupac ima pravo na nadoknadu sukladno Pravilniku o uvjetima kvalitete opskrbe električnom energijom i drugim važećim podzakonskim propisima koji reguliraju tržište električne energije.</p> <p>16. PRIVREMENA OBUSTAVA ISPORUKE ELEKTRIČNE ENERGIJE</p> <p>16.1. Opskrbljivač može od Operatora sustava zatražiti da obustavi isporuku električne energije Kupcu ako Kupac ni nakon opomene iz točke 12.8. ovih Općih uvjeta nije podmirio svoje ukupne dospjele novčane obveze Opskrbljivaču, a o čemu će Opskrbljivač obavijestiti Kupca putem dostavljene obavijesti o privremenoj obustavi isporuke električne energije.</p> <p>16.2. U slučaju prestanka razloga na temelju kojeg je Kupcu privremeno obustavljena isporuka električne energije, Opskrbljivač je dužan Operatoru sustava podnijeti zahtjev za ponovnu uspostavu isporuke električne energije u roku propisanom važećim Pravilnikom o uvjetima kvalitete opskrbe električnom energijom.</p> <p>16.3. Kupac će nadoknaditi Opskrbljivaču troškove obustave i ponovne uspostave isporuke električne energije u skladu s odredbama važećih Općih uvjeta. Iznimno, u slučaju nepravodobnog otkazivanja zahtjeva za privremenu obustavu isporuke električne energije, troškove obustave i ponovne uspostave isporuke električne energije snosi Opskrbljivač. Pravodobnim otkazivanjem zahtjeva za privremenu obustavu isporuke električne energije smatra se otkazivanje u roku 5 radnih dana od dana u kojem je taj zahtjev podnesen.</p> <p>16.4. Kupac kojem je obustavljena isporuka električne energije može, radi zaštite svojih prava, sve dok obustava isporuke električne energije traje, podnijeti pisani prigovor na rad Opskrbljivača Hrvatskoj energetskej regulatornoj agenciji.</p> <p>17. PREUZIMANJE ELEKTRIČNE ENERGIJE OD KUPACA S VLASTITOM PROIZVODNOM</p> <p>17.1. Ovaj članak regulira prava i obveze Opskrbljivača i Kupca vezane za preuzimanje električne energije proizvedene od strane Kupca s vlastitom proizvodnjom.</p>	<p>accordance with Article 19.3 (v) of these GTCs, whereby the Buyer is obliged to pay compensation to the Supplier for damages and other costs and fees as agreed by the Contract and/or this GTCs for the event of early termination.</p> <p>15. SUPPLY AND SERVICE QUALITY</p> <p>15.1. The System Operator is responsible for the safety, reliability and quality of the delivery of electricity, in accordance with applicable regulations.</p> <p>15.2. The Supplier is obliged to perform the service of electricity supply reliably and of high quality, in accordance with the provisions of the Electricity Market Act and the applicable regulations governing the supply of electricity.</p> <p>15.3. A Buyer who is dissatisfied with the quality of the Supplier's service has the right to file a complaint with the Supplier, which the Supplier is obliged to resolve simply, fairly and quickly.</p> <p>15.4. In case of non-compliance with the agreed level of quality of services, the Buyer is entitled to compensation in accordance with the Ordinance on the conditions of quality of electricity supply and other applicable by-laws regulating the electricity market.</p> <p>16. TEMPORARY SUSPENSION OF ELECTRICITY DELIVERY</p> <p>16.1. The Supplier may ask the System Operator to suspend the delivery of electricity to the Buyer if the Buyer has not settled its total due monetary obligations to the Supplier even after the notice referred to in point 12.8 of these General Terms and Conditions, of which the Supplier will notify the Buyer via the submitted notice of temporary suspension of the delivery of electricity.</p> <p>16.2. In the event of termination of the reason on the basis of which the supply of electricity was temporarily suspended to the Buyer, the Supplier is obliged to submit an application to the System Operator for the restoration of the supply of electricity within the time limit prescribed by the applicable Ordinance on the conditions of quality of electricity supply.</p> <p>16.3. The Buyer will reimburse the Supplier for the costs of suspension and restoration of the delivery of electricity in accordance with the provisions of the applicable General Terms and Conditions. Exceptionally, in the event of untimely cancellation of the request for temporary suspension of the supply of electricity, the costs of suspension and restoration of the supply of electricity shall be borne by the Supplier. A cancellation within 5 working days of the date on which that request was submitted shall be deemed to be a cancellation in a timely manner.</p> <p>16.4. A Buyer whose supply of electricity has been suspended may, in order to protect his rights, for as long as the suspension of electricity delivery lasts, file a written complaint about the work of the Supplier to the Croatian Energy Regulatory Agency.</p> <p>17. OFF-TAKE OF ELECTRICITY FROM BUYERS WITH THEIR OWN PRODUCTION</p> <p>17.1. This Article regulates the rights and obligations of the Supplier and the Buyer related to the off-take of electricity produced by the Buyer with its own production.</p>
---	---

<p>17.2. Prema odredbama važećeg ZOIE, kupac s vlastitom proizvodnjom definiran je kao kupac električne energije na čiju je instalaciju priključeno proizvodno postrojenje za proizvodnju električne energije iz obnovljivih izvora energije ili visokoučinkovite kogeneracije kojom se podmiruju potrebe kupca i s mogućnošću isporuke viška proizvedene električne energije u prijenosnu ili distribucijsku mrežu.</p> <p>17.3. Opskrbljivač će u svrhu ugovaranja usluge preuzimanja električne energije od strane Kupca s vlastitom proizvodnjom s Kupcem sklopiti Dodatak Ugovora o opskrbi električnom energijom (u daljnjem tekstu: „Dodatak Ugovora“).</p> <p>17.4. Potpisom Dodatka Ugovora, Kupac potvrđuje da u trenutku sklapanja Dodatka Ugovora kumulativno zadovoljava sljedeće uvjete:</p> <ol style="list-style-type: none"> i. Kupac ima status povlaštenog proizvođača električne energije u skladu s odredbama važećeg ZOIE, ii. Kupac ostvaruje pravo na trajno priključenje na elektroenergetsku mrežu, za proizvodna postrojenja koja se smatraju jednostavnim građevinama, iii. ukupna priključna snaga proizvodnog postrojenja na OMM-u ne prelazi 500 kW, iv. priključna snaga Kupca u smjeru isporuke električne energije u mrežu ne prelazi priključnu snagu Kupca u smjeru preuzimanja električne energije iz mreže, v. Kupac isporučuje električnu energiju preko OMM-a preko kojeg i kupuje električnu energiju od Opskrbljivača, vi. Kupac vodi podatke o proizvedenoj i isporučenoj električnoj energiji, vii. Kupac u trenutku sklapanja Dodatka Ugovora nije ugovorio preuzimanje viškova električne energije proizvedene iz postrojenja s operatorom tržišta energije ili bilo kojom trećom stranom i Kupac ima sve potrebne dozvole i odobrenja potrebna za sklapanje te ispunjavanje prava i obveza iz Dodatka Ugovora te da su takve dozvole i odobrenja na snazi za cijelo vrijeme trajanja Dodatka Ugovora. <p>17.5. Obveze Opskrbljivača iz Dodatka Ugovora automatski prestaju važiti prije raskida Ugovora u slučaju:</p> <ol style="list-style-type: none"> i. ako prestane biti ispunjen bilo koji od uvjeta Kupca propisanih u točki 17.4. ili ii. ako važeći primjenjivi propisi prestanu propisivati obvezu opskrbljivača električne energije da preuzimaju viškove električne energije od kupaca ili ako dođe do promjena u zakonodavstvu kojima se mijenjaju uvjeti za način proizvodnje i/ili prodaje električne energije i/ili obveze preuzimanja viškova električne energije od strane opskrbljivača električnom energijom. <p>17.6. Kupac se o prestanku ispunjavanja bilo kojeg uvjeta iz točke 17.4. obvezuje obavijestiti Opskrbljivača bez odgode (putem dogovorenog načina službene komunikacije navedene u Ugovoru). U suprotnom je Kupac dužan nadoknaditi nastalu štetu Opskrbljivaču.</p> <p>17.7. Vrijednost električne energije C_i (€/kWh) preuzete od Kupca koji je Kupac s vlastitom proizvodnjom u obračunskom razdoblju i Opskrbljivač utvrđuje na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • $C_i = 0,9 * PKC_i$, ako za obračunsko razdoblje i vrijedi: $E_{pi} \geq E_{ii}$ 	<p>17.2. According to the provisions of the applicable ZOIE, buyer with their own production is defined as a buyer of electricity whose installation is connected to a production plant for the production of electricity from renewable energy sources or high-efficiency cogeneration which meets the needs of the buyer and has the capability of delivering excess generated electricity to the transmission or distribution network.</p> <p>17.3. For the purpose of contracting the service of electricity off-take from the Buyer with its own production, the Supplier shall conclude an Annex to the Electricity Supply Contract with the Buyer (hereinafter referred to as the “Annex to the Contract”).</p> <p>17.4. By signing the Annex to the Contract, the Buyer confirms that at the time of conclusion of the Annex to the Contract, they cumulatively satisfy the following conditions:</p> <ol style="list-style-type: none"> i. The Buyer has the status of an eligible electricity producer in accordance with the provisions of the applicable ZOIE, ii. The Buyer exercises the right to permanent connection to the electricity grid, for production plants that are considered to be simple buildings, the total connection power of the production plant on OMM does not exceed 500 kW, iii. the connection power of the Buyer in the direction of delivery of electricity to the grid does not exceed the connection power of the Buyer in the direction of off-take of electricity from the grid, v. The Buyer delivers electricity through OMM through which they also purchase electricity from the Supplier, vi. The Buyer keeps data on the produced and delivered electricity, vii. At the time of the conclusion of the Annex to the Contract, the Buyer has not contracted the off-take of excess electricity produced from the plant with the energy market operator or any third party and the Buyer has all the necessary permits and approvals necessary for the conclusion and fulfillment of the rights and obligations under the Annex to the Contract and that such permits and approvals are valid for the entire duration of the Annex to the Contract. <p>17.5. The obligations of the Supplier under the Annex to the Contract shall automatically cease to apply before the termination of the Contract in the event of:</p> <ol style="list-style-type: none"> iii. if any of the Buyer's conditions laid down in point 17.4 ceases to be met, or iv. if the applicable regulations cease to impose the obligation of the electricity suppliers to off-take surplus electricity from buyers or if there are changes in legislation that alter the conditions for the production and/or sale of electricity and/or obligations to take over surplus electricity by the electricity supplier. <p>17.6. The Buyer undertakes to notify the Supplier without delay of the end compliance with any of the conditions referred to in point 17.4 (through the agreed method of official communication specified in the Contract). Otherwise, the Buyer is obliged to compensate the Supplier for the caused damage.</p> <p>17.7. The value of electricity C_i (€/kWh) off-taken from the Buyer who is the Buyer with his own production in the calculation period i is determined by the Supplier as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> • $C_i = 0.9 * PKC_i$, if for the calculation period i it holds true that: $E_{pi} \geq E_{ii}$
--	--

<ul style="list-style-type: none"> • $C_i = 0,9 * PKC_i * E_{pi} / E_{ii}$, ako za obračunsko razdoblje i vrijedi: $E_{pi} < E_{ii}$, gdje je: <ul style="list-style-type: none"> • E_{pi} - ukupna električna energija preuzeta iz mreže od strane Kupca unutar obračunskog razdoblja, izražena u kWh, • E_{ii} - ukupna električna energija isporučena u mrežu od strane postrojenja u vlasništvu Kupca, unutar obračunskog razdoblja, izražena u kWh, • PKC_i - prosječna jedinična cijena električne energije koju Kupac plaća Opskrbljivaču za prodanu električnu energiju, bez naknada za korištenje mreže te drugih naknada i poreza, unutar obračunskog razdoblja, izražena u €/kWh. <p>17.8. Opskrbljivač u svakom obračunskom razdoblju umanjuje račun za isporučenu električnu energiju Kupcu za iznos izračunat na način utvrđen stavkom 17.7. ovih Općih uvjeta.</p> <p>17.9. Obračun preuzete električne energije sastavni je dio računa kojeg Opskrbljivač izdaje Kupcu na način i u rokovima propisanim Ugovorom.</p> <p>17.10. Obračunsko razdoblje iz ovog članka je jedan mjesec.</p> <p>18. SUDJELOVANJE NA TRŽIŠTIMA ELEKTRIČNE ENERGIJE PUTEM AGREGATORA</p> <p>18.1. Kupac koji ima osigurane tehničke uvjete, prema odredbama ZTEE-a i Pravilniku o općim uvjetima može, neovisno o postojećem Ugovoru, sklopiti s agregatorom ugovor o agregiranju kojim se definiraju prava i obveze Kupca vezana uz sudjelovanje na tržištima putem agregatora.</p> <p>18.2. Kupac se obvezuje prilikom sklapanja Ugovora zatražiti od Opskrbljivača ponudu za sklapanje ugovora o agregiranju. Za vrijeme trajanja Ugovora, Kupac se obvezuje Opskrbljivaču dati pravo zadnje ponude u odnosu na obavljanje poslova agregatora te mu u tu svrhu dati vjerodostojne informacije o bitnom sadržaju ponude drugog agregatora, bez otkrivanja ponuditelja. Opskrbljivač ima pravo u roku 5 (pet) dana od potpune obavijesti o ponudi drugog agregatora dati Kupcu novu ponudu za sklapanje ugovora o agregiranju. Ako u svojoj novoj ponudi Opskrbljivač Kupcu ponudi uvjete koji su sadržajno isti kao gore navedena ponuda drugog agregatora, Kupac se obvezuje sklopiti ugovor o agregiranju s Opskrbljivačem.</p> <p>18.3. Kupac koji samostalno ili preko neovisnog agregatora sudjeluje u upravljanju potrošnjom plaća naknadu Opskrbljivaču koji je izravno pogođen aktiviranjem upravljanja potrošnjom. Način utvrđivanja naknade propisan je važećim Pravilima o uravnoteženju elektroenergetskog sustava.</p> <p>19. RASKID UGOVORA</p> <p>19.1. Svaka Ugovorna strana ima pravo raskinuti Ugovor u slučaju da druga Ugovorna strana krši bilo koju od svojih ugovornih obveza. U tom slučaju, Ugovorna strana koja želi raskinuti ugovor dužna je drugu Ugovornu stranu pisanim putem, upućivanjem pismena preporučenom pošiljkom s povratnicom, pozvati da ispuni predmetnu ugovornu obvezu te joj za to ostavi</p>	<ul style="list-style-type: none"> • $C_i = 0,9 * PKC_i * E_{pi} / E_{ii}$, if for the calculation period it holds true that: $E_{pi} < E_{ii}$, where: <ul style="list-style-type: none"> • E_{pi} – the total electricity off-taken from the grid by the Buyer within the calculation period, expressed in kWh, • E_{ii} – the total electricity delivered to the grid by the plant owned by the Buyer within the calculation period, expressed in kWh, • PKC_i – the average unit price of electricity paid by the Buyer to the Supplier for the electricity sold, without grid fees and other fees and taxes, within the calculation period, expressed in €/kWh. <p>17.8. The Supplier shall, in each calculation period, reduce the invoice for the electricity delivered to the Buyer by the amount calculated in the manner specified in paragraph 17.7 of these General Terms and Conditions.</p> <p>17.9. The calculation of the off-taken electricity is an integral part of the invoice issued by the Supplier to the Buyer in the manner and within the deadlines specified in the Contract.</p> <p>17.10. The calculation period referred to in this article is one month.</p> <p>18. PARTICIPATION IN ELECTRICITY MARKETS THROUGH AGGREGATORS</p> <p>18.1. The Buyer, who has secured technical conditions, according to the provisions of ZTEE and the Ordinance on General Terms and Conditions, may, regardless of the existing Contract, conclude an aggregation contract with an aggregator, defining the rights and obligations of the Buyer related to participation in the markets through the aggregator.</p> <p>18.2. The Buyer undertakes, upon the conclusion of the Contract, to request from the Supplier an offer for the conclusion of the aggregation contract. For the duration of the Contract, the Buyer undertakes to give the Supplier the right of the last offer in relation to the performance of the activities of the aggregator and for that purpose to provide the Supplier with credible information on the essential content of the offer of another aggregator, without revealing the bidder. The Supplier has the right within 5 (five) days of the complete notification of the offer of another aggregator to provide the Buyer with a new offer for the conclusion of the aggregation contract. If, in its new offer, the Supplier offers the Buyer conditions that are the same in content as the above offer of another aggregator, the Buyer undertakes to conclude an aggregation agreement with the Supplier.</p> <p>18.3. The Buyer, who participates in consumption management alone or through an independent aggregator, shall pay a fee to the Supplier directly affected by the activation of consumption management. The method of determining the fee is prescribed by the applicable Rules on electricity balancing.</p> <p>19. TERMINATION OF THE CONTRACT</p> <p>19.1. Each Contracting Party has the right to terminate the Contract if the other Contracting Party breaches any of its contractual obligations. In case of such termination, the Contracting Party wishing to terminate the contract shall invite the other Contracting Party in writing, by sending notice by registered post with advice of delivery form, to fulfil the contractual obligation in question and</p>
--	--

<p>primjereni naknadni rok za ispunjenje, koji ne može biti kraći od 10 (deset) dana. Ako druga Ugovorna strana ne ispuni svoju ugovornu obvezu ni u ostavljenom naknadnom primjerenom roku za ispunjenje, smatra se da je Ugovor raskinut po samom zakonu s prvim idućim danom nakon isteka naknadnog primjerenog roka za ispunjenje.</p> <p>19.2. Kršenjem Ugovora od strane Kupca smatrat će se, primjerice i bez ograničenja:</p> <ol style="list-style-type: none"> I. neplaćanje bilo kojeg iznosa kojeg Kupac duguje Opskrbljivaču na temelju Ugovora i/ili OU, i/ili; II. kršenje bilo koje ugovorne obveze, uključujući neplaćanje bilo kojeg iznosa kojeg Kupac duguje Opskrbljivaču, po bilo kojem drugom ugovoru sklopljenom između Kupca i Opskrbljivača, kao i kršenje bilo koje ugovorne obveze, uključujući neplaćanje bilo kojeg iznosa, po bilo kojem ugovoru sklopljenom između povezanih društava Kupca i Opskrbljivača sa Kupcem, odnosno Opskrbljivačem ili međusobno između takvih povezanih društava (tzv. <i>cross-default</i>). U slučaju kršenja Ugovora na prethodno opisani način, a koje kršenje traje duže od 5 dana, pored pravnih posljedica koje proizlaze iz Ugovora, Opskrbljivač i/ili bilo koje od njegovih povezanih društava imaju pravo ostvariti sva prava koja za njih proizlaze uslijed kršenja predmetnih drugih ugovora, uključujući pravo na jednostrani raskid s trenutnim učinkom. <p>19.3. Ugovorna strana ima pravo raskinuti Ugovor upućivanjem obavijesti o raskidu drugoj Ugovornoj strani u pisanom obliku, preporučenom pošiljkom s povratnicom, bez ostavljanja drugoj Ugovornoj strani naknadnog roka za ispunjenje, nakon nastupanja bilo kojeg od sljedećih događaja:</p> <ol style="list-style-type: none"> I. ako za vrijeme trajanja Ugovora, druga Ugovorna strana i/ili njegov pravni sljednik izgubi ovlaštenje izvršavati svoje ugovorne obveze navedene u Ugovoru, odnosno dozvolu regulatornog tijela, na temelju odluke nadležnog tijela ili suda, čak i ako takva odluka nije konačna i obvezujuća; II. ako druga Ugovorna strana podnese zahtjev za otvaranje stečajnog postupka nadležnom sudu ili postupka predstečajne nagodbe, odnosno nadležni sud ili tijelo donese rješenje o otvaranju stečajnog postupka nad drugom Ugovornom stranom ili rješenje o otvaranju postupka predstečajne nagodbe nad drugom Ugovornom stranom (čak i ako to nije pravomoćna odluka), ili nadležno tijelo druge Ugovorne strane donese odluku o prestanku postojanja druge Ugovorne strane bez pravnog sljednika ili se nad drugom Ugovornom stranom pokrene druga vrsta prisilne nagodbe ili likvidacije; III. ako druga Ugovorna strana prizna svoju opću nelikvidnost u pisanom obliku, IV. ako Kupac dalje preproda ili dalje isporuči električnu energiju koju joj je isporučio Opskrbljivač bez prethodne pisane suglasnosti Opskrbljivača, ili u drugim slučajevima predviđenim u Ugovoru ili ovim OU. V. ako Kupac dalje preproda ili dalje isporuči električnu energiju koju joj je isporučio Opskrbljivač bez prethodne pisane suglasnosti Opskrbljivača, ili u drugim slučajevima predviđenim u Ugovoru ili ovim OU. <p>19.4. U slučaju nastupa ili vjerojatnosti nastupa bilo kojeg razloga za raskid navedenog u članku 19.3. više, zahvaćena Ugovorna strana dati će pisanu obavijest o tome drugoj Ugovornoj strani (koja ima pravo raskida) što je prije moguće.</p>	<p>to grant them an appropriate subsequent deadline for fulfilment, which may not be shorter than 10 (ten) days. If the other Contracting Party fails to fulfil its contractual obligation within the given subsequent appropriate deadline for fulfilment, the Contract shall be deemed terminated by law itself on the first day following the expiry of the subsequent appropriate deadline for fulfilment.</p> <p>19.2. It shall be deemed that the Buyer has breached the Contract, for example and without limitation in case of:</p> <ol style="list-style-type: none"> I. non-payment of any amount owed by the Buyer to the Supplier under the Contract and/or OU, and/or; II. breach of any contractual obligation, including non-payment of any amount owed by the Buyer to the Supplier, under any other contract concluded between the Buyer and the Supplier, as well as breach of any contractual obligation, including non-payment of any amount, under any contract concluded between the Buyer and the Supplier's affiliates with the Buyer or the Supplier or mutually between such affiliated companies (<i>cross-default</i>). In the event of a breach of the Contract in the manner described above, and which breach lasts longer than 5 days, in addition to the legal consequences arising from the Contract, the Supplier and/or any of its affiliates are entitled to exercise all rights arising for them as a result of the breach of the other contracts in question, including the right to unilateral termination with immediate effect. <p>19.3. The Contracting Party has the right to terminate the Contract by sending a notice of termination to the other Contracting Party in writing, by registered post with advice of delivery form, without leaving the other Contracting Party a subsequent deadline for fulfilment, after the occurrence of any of the following events:</p> <ol style="list-style-type: none"> I. if, for the duration of the Contract, the other Contracting Party and/or its successor loses the authority to fulfil its contractual obligations set out in the Contract, or the approval by the regulatory authority, on the basis of a decision of the competent authority or the court, even if such a decision is not final and binding; II. if the other Contracting Party files an application for the initiation of bankruptcy proceedings with the competent court or pre-bankruptcy settlement proceedings, or the competent court or body issues a decision on opening of bankruptcy proceedings against the other Contracting Party or issues a decision on opening of pre-bankruptcy settlement proceedings against the other Contracting Party (even if this is not a final decision), or if the competent authority of the other Contracting Party makes a decision on the termination of the existence of the other Contracting Party without a legal successor, or if another type of compulsory settlement or liquidation is initiated over the other Contracting Party; III. if the other Contracting Party acknowledges its general illiquidity in writing, IV. if the Buyer further resells or further delivers electricity supplied to it by the Supplier without the Supplier's prior written consent, or V. in other cases provided for in the Contract or in these GTCs. <p>19.4. In the event of an occurrence or the likelihood of any reason for termination referred to in Article 19.3 above, the affected Contracting Party shall give written notification thereof to the other Contracting Party (which has the right of termination) as soon as possible.</p>
---	--

<p>19.5. Raskid Ugovora ne utječe na prava i obveze bilo koje Ugovorne strane nastale prije raskida. Ugovorna strana koja je odgovorna za raskid naknaditi će štetu drugoj ugovornoj strani koja proizlazi iz raskida.</p> <p>19.6. Izmjena ili raskid Ugovora zbog promijenjenih okolnosti: Ako bi zbog izvanrednih okolnosti nastalih nakon sklapanja Ugovora, a koje se nisu mogle predvidjeti u vrijeme sklapanja Ugovora, ispunjenje obveze za Opskrbljivača postalo pretjerano otežano ili bi mu nanijelo pretjerano veliki gubitak, Ugovorne strane će biti obvezne međusobno surađivati i, ako je potrebno, obvezne pregovarati i provoditi alternativne mjere koje razumno omogućuju prevladavanje štetnih posljedica bilo kojih takvih okolnosti. Ako pregovori ne rezultiraju dogovorom u roku od 15 (petnaest) dana od njihovog početka, Opskrbljivač ima pravo zatražiti raskid Ugovora.</p> <p>19.7. U slučaju da Kupac jednostrano raskine Ugovor prije isteka Ugovora odnosno preda jednostrani zahtjev za promjenom opskrbljivača kod Operatora sustava prije isteka Ugovora ili ako Operator sustava prije isteka Ugovora promijeni Opskrbljivača smatra se da je Ugovor raskinut sa zadnjim danom u kalendarskom mjesecu koji prethodi mjesecu primjene novog ugovora o opskrbi, a Kupac je dužan podmiriti Opskrbljivaču svu nastalu štetu, te druge troškove i naknade kako su za slučaj prijevremenog raskida ugovoreni Ugovorom i/ili ovim OU.</p> <p>19.8. U slučaju da više Kupaca sklopi Ugovor s Opskrbljivačem, sve ugovorne strane su dužne ispunjavati svoje obveze iz Ugovora. Ako su zbog ponašanja jedne ugovorne strane dani razlozi za raskid Ugovora, Opskrbljivač može po vlastitom nahođenju raskinuti Ugovor u cjelini ili samo u odnosu na ugovornu stranu koja je kršila obveze iz Ugovora. U potonjem slučaju, predviđena ugovorna količina za preostala obračunska mjerna mjesta određuje se s obzirom na udio stvarne potrošnje na tim obračunskim mjernim mjestima u odnosu na cjelokupnu potrošnju u posljednja tri mjeseca. Sve izjave ugovornih strana koje nastupaju na strani Kupca moraju biti dane jednoglasno; u suprotnom slučaju nemaju pravni učinak.</p>	<p>19.5. Termination of the Contract shall not affect the rights and obligations of each Contracting Party incurred prior to termination. The Contracting Party responsible for the termination shall compensate the other party for any damages resulting from the termination.</p> <p>19.6. Amendment or termination of the Contract due to changed circumstances: If, due to extraordinary circumstances arising after the conclusion of the Contract, which could not have been foreseen at the time of the conclusion of the Contract, the fulfilment of the obligation would become excessively difficult for the Supplier or would cause the Supplier excessively large losses, the Contracting Parties shall be obliged to cooperate with each other and, if necessary, to negotiate and implement alternative measures that reasonably allow the Supplier to overcome the adverse consequences of any such circumstances. If the negotiations do not result in an agreement within 15 (fifteen) days of their commencement, the Supplier has the right to demand the termination of the Contract.</p> <p>19.7. If the Buyer unilaterally terminates the Contract before its expiry or submits a unilateral request for the change of supplier with the System Operator before the expiry of the Contract or if System Operator changes the Supplier before the expiry of the Contract, it shall be deemed that the Contract was terminated on the last day of the calendar month preceding the month of application of the new supply contract, and the Buyer is obliged to pay the Supplier for all damages incurred, as well as other expenses and fees, as agreed in the Contract and/or this GTC for the event of early termination.</p> <p>19.8. In the event that more Buyers enter into a Contract with the Supplier, all contracting parties are obliged to fulfil their obligations under the Contract. If, due to the conduct of one contracting party, grounds for termination of the Contract arise, the Supplier may, at its sole discretion, terminate the Contract in its entirety or only with respect to the contracting party that has violated the obligations under the Contract. In the latter case, the envisaged contractual quantity for the remaining billing metering points shall be determined in respect of the proportion of actual consumption at those billing metering points in relation to the total consumption in the last three months. All statements by the parties acting on the Buyer's side must be given unanimously; otherwise, they shall have no legal effect.</p>
<p>20. NAKNADA ZA PRIJEVREMENI RASKID</p> <p>20.1. Opskrbljivač ima pravo Kupcu obračunati naknadu za prijevremeni raskid Ugovora koja je predviđena Ugovorom te na naknadu štete:</p> <ol style="list-style-type: none"> I. u slučaju raskida Ugovora od strane Kupca prije isteka Ugovora (osim zbog kršenja ugovornih obveza od strane Opskrbljivača, u slučaju povećanja dijela cijene električne energije koji se slobodno ugovara ili neprihvatanja izmjena i/ili dopuna Općih uvjeta kojima se Kupcu pružaju nepovoljniji uvjeti opskrbe, a koji nisu posljedica usklađenja s propisima, a sve u skladu s važećim Općim uvjetima) i/ili II. u slučaju raskida Ugovora od strane Opskrbljivača zbog kršenja ugovornih obveza od strane Kupca. 	<p>20. EARLY TERMINATION FEE</p> <p>20.1. The Supplier shall be entitled to charge the Buyer compensation for the early termination of the Contract as provided in the Contract and the damages:</p> <ol style="list-style-type: none"> I. in the event of termination of the Contract by the Buyer before the expiration of the Contract (except due to breach of contractual obligations by the Supplier, in the event of an increase in the part of the price of electricity freely contracted or non-acceptance of amendments to the Terms and Conditions that provide the Buyer with less favourable supply conditions, and which are not a consequence of compliance with regulations, all in accordance with the applicable General Terms and Conditions) and/or II. in the event of termination of the Contract by the Supplier due to breach of contractual obligations by the Buyer.

<p>21. PRIGOVOR</p> <p>21.1. Kupac ima pravo izjaviti prigovor Opskrbljivaču na njegov rad u pisanom obliku u slučaju da je nezadovoljan postupanjem, odnosno poduzimanjem ili propuštanjem radnje Opskrbljivača koja ima učinak na njegova prava, obveze ili pravne interese, a o kojima se ne rješava u upravnom postupku, ili kada je zakonom propisana sudska ili druga pravna zaštita. Prigovor mora sadržavati činjenice i dokaze na kojima se temelji. Opskrbljivač će odlučiti o prigovoru u roku od 15 (petnaest) dana od dana zaprimanja urednog prigovora i o tome obavijestiti Kupca. Prigovori Kupca mogu biti dostavljeni poštom na adresu MET Croatia Energy Trade d.o.o., Radnička cesta 80, 10000 Zagreb, elektroničkom poštom na adresu info.metcro@met.com, pozivom na broj +385 1 6187 850. Prigovor koji ne sadrži podatke koji Opskrbljivaču omogućuje identifikaciju podnositelja smatrat će se neprikladnim za postupanje.</p> <p>21.2. Prigovor na račun podnosi se na način i u rokovima predviđen člankom 12.9. ovih Općih uvjeta.</p> <p>21.3. Ako nakon odluke Opskrbljivača Kupac i dalje smatra da su mu postupanjem Opskrbljivača povrijeđena prava ili pravni interesi, može radi zaštite svojih prava izjaviti prigovor Hrvatskoj energetskej regulatornoj agenciji, sve dok traje radnja ili propuštanje radnje Opskrbljivača.</p> <p>21.4. Opskrbljivač ima pravo obustaviti isporuku Kupcu u slučajevima propisanim mjerodavnim propisima. U slučaju obustave isporuke koja je u skladu s mjerodavnim propisima, Kupac nema pravo na naknadu štete.</p>	<p>21. COMPLAINT</p> <p>21.1. The Buyer has the right to file a complaint to the Supplier in writing in the event that the Buyer is dissatisfied with the conduct, actions or omissions of the Supplier that effect the Buyer's rights, obligations or legal interests, and which are not addressed through administrative proceedings, or when judicial or other legal protection is prescribed by law. The objection must contain the facts and evidence on which it is based. The Supplier shall decide on the complaint within 15 (fifteen) days from the date of receipt of the orderly complaint and inform the Buyer thereof. The Buyer's complaints can be filed by post to MET Croatia Energy Trade d.o.o., Radnička cesta 80, 10000 Zagreb, by e-mail to the address info.metcro@met.com, by telephone call to the number +385 1 6187 850. A complaint that does not contain data enabling the Supplier to identify the applicant will be deemed inappropriate for processing.</p> <p>21.2. The complaint to an invoice shall be submitted in the manner and within the deadlines provided for in Article 12.9 of these General Terms and Conditions.</p> <p>21.3. If, after the decision of the Supplier, the Buyer still considers that the Supplier's actions violated their rights or legal interests, it may, in order to protect its rights, file a complaint with the Croatian Energy Regulatory Agency, for as long as the Supplier's action or omission lasts.</p> <p>21.4. The Supplier has the right to suspend delivery to the Buyer in cases prescribed by the applicable regulations. In the event of delivery suspension in accordance with the applicable regulations, the Buyer is not entitled to compensation for damages.</p>
<p>22. USTUP POTRAŽIVANJA I PRIJENOS UGOVORA</p> <p>22.1. Niti jedna Ugovorna strana ne može prenijeti pojedina svoja prava iz Ugovora na treću osobu bez prethodne pisane suglasnosti druge Ugovorne strane, osim ako Ugovorom ili ovim OU nije drugačije određeno.</p> <p>22.2. Iznimno od prethodnog stavka, Opskrbljivač ima pravo prenijeti i/ili založiti bilo koju svoju tražbinu iz Ugovora koju ima prema Kupcu, bez prethodnog pisanog pristanka Kupca, na, tj. u korist, bilo koje banke ili druge kreditne ili financijske institucije i/ili bilo kojeg društva u kojem društvo MET Holding AG (sjedište: Neuhofstrasse 24, 6340 Baar, Švicarska, registarski broj poduzeća: CH-170.3.037.449-6) ima izravan ili neizravan vlasnički udio, odnosno društva MET grupe.</p> <p>22.3. Opskrbljivač ima pravo prenijeti Ugovor Kupca na društvo koje je povezano društvu u odnosu na Opskrbljivača, a koje ispunjava propisane uvjete za opskrbljivača električne energije, o čemu će Opskrbljivač obavijestiti Kupca, pri čemu Kupac zadržava sva prava i obveze iz Ugovora. Primjenom ovih OU, Kupac unaprijed daje suglasnost na takav prijenos te ovlašćuje Opskrbljivača da u ime i za račun Kupca poduzme sve radnje potrebne za realizaciju prijenosa. Kupac će biti obaviješten o eventualnom prijenosu Ugovora pisanom obavijesti koja će Kupcu biti dana uz račun ili zasebno.</p> <p>22.4. Kupac može prenijeti Ugovor na treću osobu samo na određeno vrijeme, uz prethodnu pisanu suglasnost</p>	<p>22. ASSIGNMENT OF RECEIVABLES AND TRANSFER OF THE CONTRACT</p> <p>22.1. Neither Contracting Party may transfer its rights under the Contract to a third party without the prior written consent of the other Contracting Party, unless otherwise provided by the Contract or this GTCs.</p> <p>22.2. By way of derogation from the previous paragraph, the Supplier has the right to transfer and/or pledge any of its claims from the Contract it has against the Buyer, without the Buyer's prior written consent, to, i.e. for the benefit of any bank or other credit or financial institution and/or any company in which MET Holding AG (registered seat: Neuhofstrasse 24, 6340 Baar, Switzerland, company registration number: CH-170.3.037.449-6) has a direct or indirect share, or a MET Group company.</p> <p>22.3. The Supplier has the right to transfer the Contract concluded with the Buyer to a company that is an affiliated company in relation to the Supplier, and which meets the prescribed conditions for the electricity supplier, of which the Supplier will notify the Buyer, whereby the Buyer retains all rights and obligations from the Contract. By applying these GTC, the Buyer gives his consent to such a transfer in advance and authorizes the Supplier to take all actions necessary for the realization of the transfer on behalf of and on behalf of the Buyer. The Buyer shall be informed of the possible transfer of the Contract by written notice that will be delivered to the Buyer with the invoice or separately.</p> <p>22.4. The Buyer may transfer the Contract to a third party only for a definite period of time, with the prior written</p>

<p>Opskrbljivača te uz ispunjenje svih uvjeta za prijenos ugovora koji su propisani Pravilnikom o općim uvjetima i/ili drugim primjenjivim propisima, naročito uvjeta da Kupac podmiri sve novčane obveze nastale do dana prijenosa Ugovora.</p> <p>22.5. U slučaju namjeravanih statusnih promjena u smislu Zakona o trgovačkim društvima (spajanja, pripajanja i slično), Kupac mora prethodno pisanim putem obavijestiti Opskrbljivača o namjeravanim statusnim promjenama. U najvećoj mogućoj mjeri dopuštenoj zakonom, na prava i obveze iz ovog Ugovora činjenica statusne promjene neće utjecati. Ako u vrijeme statusne promjene pravni sljednik već ima ugovor o opskrbi sklopljen s Opskrbljivačem, može započeti pregovore s Opskrbljivačem s ciljem objedinjavanja ova dva sporazuma. Odredbe ugovora koje nastanu kao rezultat pregovora ne mogu prejudicirati ekonomski interes Ugovornih strana iz njihovog prethodnog ugovora.</p> <p>23. NAKNADA ŠTETE</p> <p>23.1. Odgovornost za kršenje Ugovora podliježe odredbama Zakona o obveznim odnosima i drugim važećim propisima.</p> <p>23.2. Oštećena strana će odmah po saznanju za štetu obavijestiti o tome drugu Ugovornu stranu i podnijeti zahtjev za naknadu štete s odgovarajućim dokazima o visini i osnovanosti svojeg zahtjeva. Druga strana, ako osporava činjeničnu osnovu štete ili odgovornosti, dužna je pokrenuti postupak mirnog rješenja spornih pitanja u roku od petnaest (15) dana. U slučaju neuspjeha postupka mirnog rješenja spornih pitanja, oštećena strana može pokrenuti sudski postupak za namirenje svojih zahtjeva. Ugovorne strane su suglasne da njihova odgovornost za kršenje Ugovora neće uključivati naknadu izmakle koristi, posljedične štete, te nematerijalnu štetu, odnosno štetu koja bi mogla biti uzrokovana povredom ugleda. Iznos štete umanjit će se za sve iznose naplaćene od drugih izvora ili trećih strana (npr. osiguranja), a dio štete uzrokovan propustom oštećene strane da spriječi ili ublaži štetu neće biti nadoknađen. Iznos štete koju prouzroči Opskrbljivač neće premašiti iznos koji odgovara iznosu 12 prosječnih mjesečnih potrošnji Kupca (ograničenje iznosa štete). Opskrbljivač ne odgovara za štetu nastalu običnom nepažnjom Opskrbljivača. Bez obzira na bilo koju drugu odredbu ovog Ugovora, ništa u njemu neće ograničiti ili isključiti odgovornost bilo koje Ugovorne strane za (i) kršenje Ugovora koje je rezultiralo ugrožavanjem ili povredom života, tjelesnog integriteta ili zdravlja; (ii) kršenje Ugovora koje je rezultat namjere ili grube nepažnje, ili (iii) kršenje Ugovora koje je kazneno djelo.</p> <p>23.3. Naknada štete i bilo koji drugi troškovi moraju biti plaćeni u roku od 8 dana od primitka relevantnog zahtjeva za ispunjenje izdanog od Ugovorne strane koja ju ima pravo potraživati.</p> <p>24. VIŠA SILA</p> <p>24.1. Neće se smatrati kršenjem Ugovora ako bilo koja od Ugovornih strana ne ispuni svoje obveze koje proizlaze iz ovog Ugovora zbog bilo kojeg razloga koji je izvan kontrole te strane, a koji Ugovorna strana nije mogla predvidjeti i čije posljedice nije mogla izbjeći ili otkloniti. Viša sila je svaki događaj ili okolnost koji se ne može</p>	<p>consent of the Supplier and with the fulfilment of all the conditions for the transfer of the contract prescribed by the Ordinance on General Terms and Conditions and/or other applicable regulations, in particular fulfilment of the condition that the Buyer settles all monetary obligations arising up to the date of transfer of the Contract.</p> <p>22.5. In case of intended corporate status changes within the meaning of the Companies Act (mergers, acquisitions, etc.), the Buyer must notify the Supplier in writing of the intended corporate status changes. To the fullest extent permitted by law, the rights and obligations under this Contract shall not be affected by the fact of the corporate status change. If, at the time of the corporate status change the successor already has a supply contract concluded with the Supplier, it may enter into negotiations with the Supplier with a view to unifying the two contracts. The provisions of contracts arising as a result of negotiations may not prejudice the economic interest of the Contracting Parties from their previous contract.</p> <p>23. COMPENSATION OF DAMAGES</p> <p>23.1. Liability for breach of Contract is subject to the provisions of the Civil Obligations Act and other applicable regulations.</p> <p>23.2. The injured party shall immediately upon becoming aware of the damage notify the other Contracting Party thereof and submit a claim for compensation with appropriate evidence of the amount and merits of its claim. The other party, if challenging the factual basis of damage or liability, is obliged to initiate proceedings for the amicable settlement of the disputed issues within fifteen (15) days. In the event of failure of the procedure for the amicable settlement of the disputed issues, the injured party may initiate court proceedings to settle their claims. The Contracting Parties agree that their liability for breach of the Contract will not include compensation for loss of profits, consequential damages, and non-pecuniary damage, i.e. damage that might be caused to their reputation. The amount of damage will be reduced by all amounts collected from other sources or third parties (e.g. insurance), and part of the damage caused by the failure of the injured party to prevent or mitigate the damage will not be compensated. The amount of damage caused by the Supplier shall not exceed the amount corresponding to the amount of 12 average monthly consumptions of the Buyer (limitation of the damages). The Supplier shall not be liable for damages resulting from the Supplier's ordinary negligence. Notwithstanding any other provisions of this Contract, nothing in it shall limit or exclude the liability of any Contracting Party for (i) breach of Contract resulting in a threat to or injury to life, physical integrity or health; (ii) a breach of Contract resulting from intent or gross negligence, or (iii) a breach of Contract which is a criminal offence.</p> <p>23.3. Compensation of damages and any other costs must be paid within 8 days of receipt of the relevant request for fulfilment issued by the Contracting Party entitled to claim it.</p> <p>24. FORCE MAJEURE</p> <p>24.1. It shall not be considered a breach of Contract if either of the Contracting Parties fails to fulfil its obligations arising from this Contract for any reason beyond the party's control which the Contracting Party could not foresee and the consequences of which it could not avoid or eliminate. Force majeure is any event or</p>
--	--

<p>predvidjeti, te je neovisan od volje Ugovornih strana i izravno sprečava pogođenu Ugovornu stranu u izvršenju Ugovora. Višom silom smatrat će se primjerice, ali ne isključivo sljedeći događaji: ratovi, štrajkovi, nemiri, pobune, sabotaže, teroristički akti, građanski neredi, elementarne nepogode (potres, poplava, udar munje, oluja, suša, djelovanje leda i drugo), epidemije, eksplozije, eksplozije koje nisu posljedica nepravilnog i nepažljivog rukovanja i koje se nisu mogle predvidjeti, a nisu posljedica dotrajalosti materijala i opreme, poremećaj rada prijenosnog i distribucijskog sustava, kibernetički/internetski napadi, neispravnosti i kvarovi na uređajima i mreži, odluke Vlade Republike Hrvatske iz članka 26. Zakona o energiji (mjere ograničenja trgovine pojedinim energentima i/ili energijom, posebni uvjeti trgovine, mjere ograničenja izvoza ili uvoza energije, posebni uvjeti za izvoz ili uvoz energije, mjere obvezne proizvodnje energije, obveza isporuke energije samo određenim kupcima, način i uvjeti za formiranje cijena i nadzor nad cijenama, posebni uvjeti obavljanja energetske djelatnosti), značajni poremećaji u radu Opskrbljivačevih dobavljača (npr. nastup događaja više sile u odnosu na jednog ili više Opskrbljivačevih dobavljača i/ili na prijenosni i/ili distribucijski sustav) za isporuku električne energije iz ovog Ugovora smatra se višom silom koja utječe na Opskrbljivača.</p> <p>24.2. Svaka Ugovorna strana ima pravo jednostrano raskinuti ovaj Ugovor u pisanom obliku s trenutnim učinkom, ako događaj više sile traje neprekidno preko 90 dana. Prije raskida Ugovora, Ugovorne strane će pristupiti pregovorima radi postizanja dogovora o izmjenama i dopunama Ugovora. Ako ti pregovori ne dovedu do sporazuma u roku od 15 dana, svaka od Ugovornih strana može jednostrano raskinuti Ugovor.</p> <p>24.3. Svaka Ugovorna strana koja tvrdi da je pogođena višom silom dat će pismenu obavijest drugoj Ugovornoj strani čim je to moguće, o mogućoj prijetnji događaja više sile, pojavi i očekivanom razdoblju slučaja više sile i njezinog utjecaja na ispunjenje ovog Ugovora. Ugovorna strana koja je odgovorna za kašnjenje u obavještanju o prijetećem ili nastupjelom događaju više sile biti će odgovorna za bilo kakvu štetu koju je zakašnjela dostava obavijesti izazvala.</p> <p>24.4. Svaka Ugovorna strana koja tvrdi da je pogođena višom silom dati će obavijest drugoj Ugovornoj strani, čim je prije praktično moguće, o prestanku relevantnog slučaja više sile, odnosno prestanku njegovog utjecaja na tu Ugovornu stranu.</p> <p>24.5. Nastup događaja više sile na strani Kupca ili Opskrbljivača ne utječe na obvezu Kupca da podmiri Opskrbljivaču troškove koje je Opskrbljivač morao platiti Operatoru sustava sukladno ugovorima koje je sklopio sa Operatorom sustava za potrebe za Kupca isporuke Kupcu temeljem Ugovora, neovisno o nastupu više sile.</p> <p>25. JAMSTVA</p> <p>25.1. Kupac izjavljuje i jamči na dan sklapanja Ugovora:</p>	<p>circumstance that cannot be foreseen and is independent of the will of the Contracting Parties and directly prevents the affected Contracting Party from performing the Contract. Force majeure will be considered, for example, but not limited to the following events: wars, strikes, riots, mutinies, sabotages, terrorist acts, civil riots, natural disasters (earthquake, flood, lightning strike, storm, drought, impact of ice, etc.), epidemics, explosions, explosions that are not a result of improper and careless handling and which could not have been foreseen, and which are not a result of deterioration of materials and equipment, disruption of the operation of the transmission and distribution system, cyber/Internet attacks, errors and malfunctions on devices and network, decisions of the Government of the Republic of Croatia referred to in Article 26 of the Energy Act (measures restricting trade in certain energy sources and/or energy, special trading conditions, measures restricting export or import of energy, special conditions for export or import of energy, special conditions for export or import of energy, measures of mandatory energy production, obligation to deliver energy only to certain customers, the manner and conditions for price formation and price control, special conditions for performing energy activities), significant disruptions in the work of Supplier's suppliers (e.g. the occurrence of force majeure events in relation to one or several Supplier's suppliers and/or to the transmission and/or distribution system) for the supply of electricity referred to in this Contract is considered to be force majeure affecting the Supplier.</p> <p>24.2. Each Contracting Party has the right to unilaterally terminate this Contract in writing with immediate effect if the force majeure event lasts continuously for over 90 days. Before terminating the Contract, the Contracting Parties shall enter into negotiations in order to reach agreement on amendments to the Contract. If these negotiations do not lead to an agreement within 15 days, each of the Contracting Parties may unilaterally terminate the Contract.</p> <p>24.3. Any Contracting Party claiming to be affected by force majeure shall give written notice to the other Contracting Party as soon as possible of the possible threat of force majeure event, the occurrence and the expected period of force majeure and its impact on the fulfilment of this Contract. The Contracting Party responsible for the delay in notifying an impending or occurring force majeure event shall be liable for any damage caused by the delayed delivery of the notification.</p> <p>24.4. Any Contracting Party claiming to be affected by force majeure shall give notice to the other Contracting Party, as soon as practicable, of the termination of the relevant force majeure event, or the cessation of its influence on that Contracting Party.</p> <p>24.5. The occurrence of force majeure events on the Buyer's or Supplier's side shall not affect the Buyer's obligation to compensate the Supplier for the costs the Supplier had to pay to the System Operator in accordance with the contracts concluded with the System Operator for the purpose of making delivery to the Buyer based on the Contract, regardless of the occurrence of force majeure.</p> <p>25. WARRANTIES</p> <p>25.1. The Buyer represents and warrants on the date of conclusion of the Contract:</p>
---	---

<p>I. da on i njegovi potpisnici imaju sva ovlaštenja, suglasnosti i dozvole potrebne za sklapanje ovog Ugovora, te da sklapanjem Ugovora nastaju zakonite, valjane i izvršive obveze za Kupca koje je moguće ispuniti u skladu sa odredbama Ugovora;</p> <p>II. da njegovi potpisnici i druge osobe koje u njegovo ime izdaju naloge, zahtjeve i izjave, imaju sve potrebne suglasnosti Kupca za davanje takvih naloga, zahtjeva i izjava te da isti valjano obvezuju Kupca;</p> <p>III. Kupac je valjano raskinuo prije sklapanja ovog Ugovora svoje prethodne ugovore o opskrbi električnom energijom koje je imao sklopljene u odnosu na OMM-ove koja su predmet Ugovora, tako da nema prepreka za početak isporuke električne energije sukladno Ugovoru na OMM-ovima;</p> <p>IV. Kupac koji je sklopio ugovor/e o priključenju na distribucijski odnosno prijenosni sustav, izjavljuje i jamči da su valjani i na snazi u trenutku sklapanja ovog Ugovora, obvezuje se da će ih održavati na snazi za cijelo vrijeme trajanja Ugovora, te izjavljuje da ne postoje razlozi za raskid predmetnih ugovora od strane Operatora sustava. Kupac se pridržava svih akata koje je donio nadležni Operator sustava;</p> <p>V. da Kupac nije obveznik primjene Zakona o javnoj nabavi;</p> <p>VI. da je suglasan da se na odnose predviđene ovim Ugovorom primjenjuju svi zakonski i podzakonski akti koji uređuju tržište električne energije;</p> <p>VII. da su sredstva osiguranja plaćanja koja je Kupac predao Opskrbljivaču valjano zasnovana te da će biti održavana na snazi i obnavljana u skladu s ovim OI i Ugovorom, te da niti jedna treća osoba nema, niti će imati razloga osporavati njihovu valjanost i naplativost;</p> <p>VIII. da ima sklopljen ugovor o korištenju mreže s Operatorom sustava.</p> <p>25.2. Ukoliko se bilo koja od danih izjava i jamstva u ovom stavku pokaže netočnom, Opskrbljivač ima pravo odreći se takvog jamstva ili jednostrano raskinuti Ugovor, bez ostavljanja naknadnog roka za ispunjenje, pri čemu raskid Ugovora počinje proizvoditi pravne učinke 3 (tri) dana od dana predaje na poštu ili kurirskoj službi preporučene obavijesti o raskidu Ugovora od strane Opskrbljivača upućene Kupcu. U slučaju raskida Ugovora sukladno ovom stavku, Kupac će biti dužan podmiriti Opskrbljivaču cijenu i druge ugovorene naknade i troškove vezano uz isporuku električne energije Kupcu do nastupanja raskida Ugovora, te naknaditi Opskrbljivaču nastalu štetu sukladno pravilima obveznog prava.</p> <p>26. SANKCIJE</p> <p>26.1. Kupac izjavljuje da, prema njegovom najboljem saznanju, niti Kupac niti fizička(e) niti pravna(e) osoba(e) pod njegovim utjecajem, ne podliježu komercijalnim i/ili gospodarskim i/ili financijskim sankcijama ili mjerama bojkota (uključujući bez ograničenja relevantne zakone, propise, odluke nadležnih tijela i sudske odluke, upute, odluke, naloge, restriktivne mjere itd.) u okviru Europske unije (ili jedne od njezinih država članica), Sjedinjenih Američkih Država, Ujedinjenih naroda ili Švicarske. Ukoliko Kupac sazna da je Kupac, ili bilo koja od gore navedenih pravnih ili fizičkih osoba podložna jednoj ili više sankcija, Kupac je dužan o tome odmah obavijestiti</p>	<p>I. that the Buyer and its signatories have all the powers, consents and permits necessary for the conclusion of this Contract, and that by conclusion of the Contract lawful, valid and enforceable obligations arise for the Buyer that can be fulfilled in accordance with the provisions of the Contract;</p> <p>II. that its signatories and other persons issuing orders, requests and declarations on its behalf have all the necessary consents of the Buyer to make such orders, requests and declarations and that they duly bind the Buyer;</p> <p>III. the Buyer has validly terminated prior to the conclusion of this Contract their previous electricity supply contracts which they had concluded in relation to OMMs which are the subject of the Contract, so that there are no obstacles to the commencement of the delivery of electricity in accordance with the Contract to OMMs;</p> <p>IV. the Buyer, who has concluded the contract(s) on connection to the distribution or transmission system, declares and guarantees that they are valid and in force at the time of conclusion of this Contract, undertakes to maintain them in force for the entire duration of the Contract, and declares that there are no reasons for the termination of the contracts in question by the System Operator. The Buyer complies with all acts adopted by the competent System Operator;</p> <p>V. that the Buyer is not obliged to apply the Public Procurement Act;</p> <p>VI. agrees that the relations provided for in this Contract shall be governed by all laws and bylaws governing the electricity market;</p> <p>VII. that the payment security instruments submitted by the Buyer to the Supplier are validly issued and will be maintained in force and renewed in accordance with these GTCs and the Contract, and that no third party has, nor will have reason to dispute their validity and collectability;</p> <p>VIII. that it has concluded grid usage agreement with the System Operator.</p> <p>25.2. If any of the representations and warranties made in this paragraph prove to be incorrect, the Supplier has the right to waive such warranty or unilaterally terminate the Contract, without providing a subsequent period for performance, whereby the termination of the Contract shall begin to have legal effect 3 (three) days from the date of delivery to the post office or courier service of Supplier's termination of the Contract addressed to the Buyer sent by registered mail. In the event of termination of the Contract pursuant to this paragraph, the Buyer shall be obliged to pay the Supplier the price and other agreed fees and costs related to the delivery of electricity to the Buyer until the termination of the Contract occurs and compensate the Supplier for the damage incurred in accordance with the rules of the law on obligations.</p> <p>26. SANCTIONS</p> <p>26.1. The Buyer declares that, to the best of his knowledge, neither the Buyer nor the natural person(s) nor the legal person(s) under his influence is subject to commercial and/or economic and/or financial sanctions or boycott measures (including without limitation the relevant laws, regulations, decisions of competent authorities and court decisions, instructions, decisions, orders, restrictive measures, etc.) within the European Union (or one of its member states), the United States, the United Nations or Switzerland. If the Buyer becomes aware that the Buyer, or any of the above-mentioned legal or natural persons is subject to one or more sanctions, the Buyer is obliged to immediately notify the</p>
--	---

<p>Opskrbljivača. Ako Opskrbljivač sazna da je Kupac, ili bilo koja od gore navedenih pravnih ili fizičkih osoba podložna sankcijama, Opskrbljivač ima pravo jednostrano raskinuti Ugovor s trenutnim učinkom.</p> <p>27. SURADNJA IZMEĐU UGOVORNIH STRANA, OBAVIJESTI I KOMUNIKACIJA</p> <p>27.1. Ugovorne strane će međusobno surađivati tijekom trajanja Ugovora i pismeno će obavještavati drugu stranu o svim relevantnim informacijama, podacima i promjenama koje se odnose na ispunjenje obveza iz Ugovora i ovih OU. Kupac se osobito obvezuje dostaviti Opskrbljivaču sve potrebne podatke i informacije, te poduzeti sve potrebne radnje kako bi isporuka temeljem Ugovora mogla započeti.</p> <p>27.2. Kupac je ovlašten zatražiti informacije o važećim cijenama, primjenjivim naknadama, potrošnji i troškovima, kao i bilo koje druge informacije koje je Opskrbljivač dužan staviti na raspolaganje Kupcu sukladno primjenjivim zakonskim i podzakonskim propisima, upućivanjem zahtjeva u pisanom obliku, potpisanog od strane ovlaštenih osoba Kupca i ovjerenog pečatom (kada je primjenjivo), na adresu sjedišta Opskrbljivača, ili putem elektroničke pošte na adresu Opskrbljivača: info.metcro@met.com. Opskrbljivač će zatražene podatke dostaviti Kupcu u roku od 8 dana od zaprimanja zahtjeva Kupca. Na zahtjev bilo koje Ugovorne strane, druga Ugovorna strana sudjelovati će u postupku mirenja u vezi ispunjenja Ugovora.</p> <p>27.3. Sve važne obavijesti i komunikacija između Ugovornih strana koja proizlazi iz Ugovora i/ili ovih Općih uvjeta mora biti u pisanom obliku te predana osobno, ili putem pošte kao preporučena pošiljka, ili elektroničkom poštom. Svaka obavijest, izjava ili zahtjev dani na temelju ovog Ugovora smatrat će se propisno danima i izazvat će učinke kako slijedi:</p> <ol style="list-style-type: none"> i. u slučaju osobne predaje, od dana koji je u obavijesti ili na pismenu naznačen uz potpis adresata kojim se potvrđuje primitak; ii. u slučaju preporučene pošiljke, od dana koji je kod davatelja poštanske usluge evidentiran kao dan dostave pošiljke, a u slučaju neuredne dostave ili nemogućnosti dostave, protekom dva radna dana od dana kad je prvi put pokušana dostava preporučene pošiljke od strane davatelja poštanske usluge adresatu; iii. u slučaju dostave elektroničkom poštom u trenutku primitka pod uvjetom da se takva potvrda primitka dogodi do 16:30 sati na radni dan (ovisno o vremenskoj zoni primatelja), a u drugim slučajevima u 9:00 sati prvog radnog dana nakon datuma potvrde slanja (ovisno o vremenskoj zoni primatelja), a što se potvrđuje dnevnikom elektroničke pošte Opskrbljivača. <p>27.4. Presentacija financijskih izvještaja: na zahtjev bilo koje Ugovorne strane, druga Ugovorna strana će predati presliku svojeg revidiranog godišnjeg financijskog izvješća (ukoliko je obveznik revizije), odnosno drugo financijsko izvješće (ukoliko nije obveznik) koje sadrži financijske izvještaje u odnosu na predmetnu godinu, do 31. svibnja svake godine. Na zahtjev jedne Ugovorne strane druga strana će predati presliku svojeg revidiranog (ukoliko je obveznik revizije) godišnjeg financijskog izvješća koje sadrži konsolidirane godišnje financijske izvještaje u vezi s predmetnom godinom do 30. rujna svake godine.</p>	<p>Supplier. If the Supplier becomes aware that the Buyer, or any of the above legal or natural persons is subject to sanctions, the Supplier has the right to unilaterally terminate the Contract with immediate effect.</p> <p>27. COOPERATION BETWEEN CONTRACTING PARTIES, NOTICES AND COMMUNICATIONS</p> <p>27.1. The Contracting Parties shall cooperate with each other throughout the term of the Contract and shall notify the other party in writing of all relevant information, data and changes relating to the fulfilment of obligations under the Contract and these GTC. In particular, the Buyer undertakes to provide the Supplier with all the necessary data and information, and to take all necessary actions so that the delivery under the Contract can begin.</p> <p>27.2. The Buyer is authorized to request information on the applicable prices, applicable fees, consumption and costs, as well as any other information that the Supplier is obliged to make available to the Buyer in accordance with applicable laws and by-laws, by making a request in writing, signed by the Buyer's authorized persons and stamped (when applicable), to the address of the Supplier's seat, or by e-mail to the Supplier's address: info.metcro@met.com. The Supplier shall provide the requested information to the Buyer within 8 days of receiving the Buyer's request. At the request of either Contracting Party, the other Contracting Party shall participate in mediation proceedings regarding the performance of the Contract.</p> <p>27.3. All the important notices and communication between the Contracting Parties arising from the Contract and/or these General Terms and Conditions must be in writing and delivered in person, or by mail as a registered post, or by e-mail. Any notice, statement or request made under this Contract shall be deemed duly given and shall take effect as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> i. in the case of personal delivery, from the date indicated in the notice or in the document with the signature of the addressee confirming receipt; ii. in the case of registered post, from the date registered with the postal service provider as the date of the delivery, and in the case of unsuccessful delivery or inability to deliver, after two working days have elapsed from the date on which the postal service provider first attempted delivery to the addressee; iii. in the case of service by e-mail, at the time of receipt provided that such acknowledgement of receipt occurs by 16:30 on the working day (depending on the time zone of the recipient), and in other cases at 09:00 on the first working day after the date of confirmation of dispatch (depending on the time zone of the recipient), which is confirmed by the supplier's e-mail log. <p>27.4. Presentation of financial statements: at the request of either Contracting Party, the other Contracting Party shall submit a copy of its audited annual financial statement (if there is obligation of audit), or another financial report (if there is no obligation of audit) containing the financial statements in relation to the year concerned, until May 31 of each year. At the request of one Contracting Party, the other party shall submit a copy of its audited (if there is obligation of audit) annual financial statements containing the consolidated annual financial statements relating to the year concerned by September 30th each year.</p>
---	--

<p>28. PRIKUPLJANJE I OBRADA OSOBNIH PODATAKA</p> <p>28.1. Opskrbljivač prikuplja i obrađuje osobne podatke Kupca sukladno Uredbi (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. Prikupljene podatke Kupca Opskrbljivač obrađuje u svrhu ispunjenja Ugovora, odnosno izvršenja svih radnji koje su neophodne za ispunjenje Ugovora. Opskrbljivač bez navedenih osobnih podataka Kupca nije u mogućnosti pružiti ugovorenu uslugu.</p> <p>28.2. Osobne podatke Opskrbljivač obrađuje za vrijeme trajanja ugovornog odnosa te ih nakon završetka ugovornog odnosa čuva sukladno relevantnim pozitivnim propisima Republike Hrvatske.</p> <p>28.3. Kupac ima pravo u svakom trenutku izjaviti prigovor na obradu osobnih podataka Opskrbljivaču i nadležnom nadzornom tijelu. U određenim slučajevima Opskrbljivač može podijeliti osobne podatke Kupca nekom od primatelja unutar Europske Unije.</p> <p>28.4. Sve informacije o obradi osobnih podataka, zaštiti osobnih podataka te pravima i načinu ostvarivanja prava Kupca dostupne su u dokumentu Opskrbljivača „Politika zaštite osobnih podataka“ koji je dostupan na internetskoj stranici Opskrbljivača.</p>	<p>28. COLLECTION AND PROCESSING OF PERSONAL DATA</p> <p>28.1. The Supplier collects and processes the Buyer's personal data in accordance with Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016. The Supplier processes the collected data of the Buyer for the purpose of fulfilling the Contract, i.e. performing all actions necessary for the fulfilment of the Contract. Without the abovementioned personal data of the Buyer, the Supplier is not able to provide the contracted service.</p> <p>28.2. The Supplier processes personal data for the duration of the contractual relationship and keeps them after the end of the contractual relationship in accordance with the relevant regulations of the Republic of Croatia.</p> <p>28.3. The Buyer has the right at any time to object to the processing of personal data to the Supplier and the competent supervisory authority. In certain cases, the Supplier may share the Buyer's personal data with one of the recipients within the European Union.</p> <p>28.4. All information on the processing of personal data, personal data protection and the rights and manner of exercising the Buyer's rights are available in the Supplier's document "Personal Data Protection Policy" which is available on the Supplier's website.</p>
<p>29. IZMJENE I DOPUNE UGOVORA I OVIH OPĆIH UVJETA</p> <p>29.1. Opskrbljivač je ovlašten izmijeniti i dopuniti Opće uvjete.</p> <p>29.2. Opskrbljivač je dužan obavijestiti Kupca o svakoj promjeni uvjeta ugovora o opskrbi električnom energijom i ovih Općih uvjeta, najkasnije 14 (četnaest) dana prije primjene novih uvjeta objavom na internetskoj stranici Opskrbljivača hr.met.com.</p> <p>29.3. U slučaju da Kupac nije suglasan s promjenama Općih uvjeta kojima se Kupcu pružaju nepovoljniji uvjeti opskrbe, a koji nisu posljedica usklađenja s propisima, Kupac je ovlašten slobodno i bez naknade raskinuti Ugovor dostavom pisane obavijesti Opskrbljivaču u roku od 14 (četnaest) dana od dana objave izmijenjenih Općih uvjeta na internetskoj stranici Opskrbljivača. U tom slučaju Ugovor se raskida u 24:00 sata posljednjeg dana kalendarskog mjeseca u kojem je Opskrbljivač zaprimio obavijest Kupca o raskidu Ugovora, pod uvjetom da je takva obavijest zaprimljena od strane Opskrbljivača najkasnije do isteka roka definiranog u Pravilima o promjeni opskrbljivača i agregatora. Ako je Opskrbljivač zaprimio obavijest Kupca o raskidu Ugovora nakon isteka roka definiranog u Pravilima o promjeni opskrbljivača i agregatora, Ugovor se raskida u 24:00 sata posljednjeg dana kalendarskog mjeseca koji slijedi nakon mjeseca u kojem je Opskrbljivač zaprimio obavijest Kupca o raskidu Ugovora.</p> <p>29.4. U slučaju da Kupac u roku od 14 (četnaest) dana, od dana objave izmijenjenih Općih uvjeta na internetskoj stranici Opskrbljivača kojima se Kupcu pružaju nepovoljniji uvjeta opskrbe, a koji nisu posljedica usklađenja s propisima, Opskrbljivaču ne dostavi obavijest o raskidu Ugovora, smatra se da je Kupac prihvatio promjenu novih Općih uvjeta, te se oni</p>	<p>29. AMENDMENTS TO THE CONTRACT AND THESE GENERAL TERMS AND CONDITIONS</p> <p>29.1. The Supplier is authorized to amend the General Terms and Conditions.</p> <p>29.2. The Supplier is obliged to notify the Buyer of any change in the terms of the electricity supply contract and these General Terms and Conditions, no later than 14 (fourteen) days prior to the application of the new conditions by publishing them on the Supplier's website hr.met.com.</p> <p>29.3. In the event that the Buyer does not agree with changes to the General Terms and Conditions that provide the Buyer with less favourable supply conditions, and which are not a consequence of compliance with regulations, the Buyer is authorized to freely and free of charge terminate the Contract by submitting a written notice to the Supplier within 14 (fourteen) days from the date of publication of the amended General Terms and Conditions on the Supplier's website. In such a case, the Contract shall be terminated at 24:00 on the last day of the calendar month in which the Supplier has received the Buyer's notice of termination of the Contract, provided that such notification is received by the Supplier no later than the expiry of the deadline defined in the Rules on switching of suppliers and aggregators. If the Supplier has received a notice from the Buyer about the termination of the Contract after the expiry of the deadline defined in the Rules on switching of suppliers and aggregators, the Contract shall be terminated at 24:00 hours on the last day of the calendar month following the month in which the Supplier received the Buyer's notice of termination of the Contract.</p> <p>29.4. In the event that the Buyer, within 14 (fourteen) days, from the date of publication of the amended General Terms and Conditions on the Supplier's website, which provide the Buyer with less favourable supply conditions, and which are not a consequence of compliance with the regulations, does not provide the Supplier with a notice of termination of the Contract, it</p>

<p>primjenjuju na ugovorni odnos bez potrebe za potpisivanjem dodatka Ugovoru.</p> <p>29.5. Ako bilo koja od odredbi Ugovora postaje nevaljana, nedopuštena ili nevažeća, djelotvornost ostalih odredbi neće biti zahvaćena. Ugovorne strane se obvezuju zamijeniti neučinkovitu, nedopuštenu ili nevažeću odredbu novom i učinkovitom i dopuštenom odredbom koja ostvaruje gospodarski rezultat koji je u najvećoj mogućoj mjeri sličan neučinkovitoj, nedopuštenoj ili nevažećoj odredbi, ili se obvezuju dogovoriti o izmjeni Ugovora, kako bi se vratila ugovorna ravnoteža.</p> <p>30. MJERODAVNO PRAVO I NADLEŽAN SUD</p> <p>30.1. Za ove Opće uvjete, Ugovor kao i bilo kakve njegove izmjene i dopune mjerodavno je hrvatsko pravo.</p> <p>30.2. Sve sporove koji nastanu u vezi sa ispunjavanjem obveza iz ovog Ugovora, Ugovorne strane će pokušati riješiti mirnim putem, a ukoliko to neće biti moguće, nadležan će biti sud u sjedištu Opskrbljivača.</p> <p>30.3. Ovi Opći uvjeti su sastavljeni na hrvatskom jeziku. Engleski prijevod ovih Općih uvjeta je dan samo u informativne svrhe te je hrvatska verzija mjerodavna u slučaju bilo kakvog odstupanja između hrvatske i engleske verzije.</p> <p>31. STUPANJE NA SNAGU OPĆIH UVJETA</p> <p>31.1. Danom stupanja na snagu ovih Općih uvjeta prestaju važiti Opći ugovorni uvjeti za opskrbu električnom energijom Opskrbljivača od 15.07.2016. godine. Ovi Opći uvjeti primjenjuju se na sve ugovore o opskrbi čiji sastavni dio su bili Opći ugovorni uvjeti za opskrbu električnom energijom Opskrbljivača od 15.07.2016. godine.</p> <p>31.2. Ovi Opći uvjeti doneseni su i objavljeni 25.4.2024. godine, a stupaju na snagu dana 26.4.2024. godine.</p> <p>MET Croatia Energy Trade d.o.o.</p>	<p>is considered that the Buyer has accepted the change of the new General Terms and Conditions, and they apply to the contractual relationship without the need to sign an addendum to the Contract.</p> <p>29.5. If any provisions of the Contract should be found to be invalid, illegal or unenforceable, the effectiveness of the other provisions shall not be affected. The Contracting Parties undertake to replace an invalid, illegal or unenforceable provision with a new and effective and permissible provision which achieves an economic result which is as close as possible to an invalid, illegal or unenforceable provision, or they undertake to agree to amend the Contract, in order to restore contractual balance.</p> <p>30. APPLICABLE LAW AND COMPETENT COURT</p> <p>30.1. Croatian law applies to these General Terms and Conditions, the Contract as well as to any amendments thereto.</p> <p>30.2. All disputes arising in connection with the fulfilment of obligations under this Contract, the Contracting Parties will try to resolve amicably, and if this will not be possible, the court at the seat of the Supplier will have jurisdiction.</p> <p>30.3. These General Terms and Conditions are drafted in Croatian. English translation of these General Terms and Conditions is provided for informational purposes only and the Croatian version is prevailing in case of any discrepancies between the Croatian and English versions.</p> <p>31. ENTRY INTO FORCE OF THE GENERAL TERMS AND CONDITIONS</p> <p>31.1. On the day of entry into force of these General Terms and Conditions, the General Terms and Conditions for Electricity Supply of the Supplier dated 15.07.2016 cease to have effect. These General Terms and Conditions apply to all supply contracts an integral part of which were the General Terms and Conditions for Electricity Supply of the Supplier dated 15.07.2016.</p> <p>31.2. These General Terms and Conditions were created and published on 25.4.2024 and they shall enter into force on 26.4.2024.</p> <p>MET Croatia Energy Trade d.o.o.</p>
---	--